INSTRUCTION MANUAL

alpina®

(EN)	Heating pillow outdoor
(DE)	Outdoor-Heizkissen
(FR)	Coussin chauffant extérieur
(NL)	Verwarmend kussen voor buiten
(IT)	Cuscino riscaldante per esterni
(ES)	Almohada térmica para exteriores
(FI)	Lämmitystyyny ulkokäyttöön
(NO)	Varmepute utendørs
(SV)	Värmekudde utomhus
(DA)	Udendørsvarmepude
(HR)	Grijaći jastuk za vanjsku upotrebu
(PL)	Poduszka grzewcza do użytku na zewnątrz
(EL)	Θερμαινόμενο μαξιλάρι εξωτερικού χώρου
(SR)	Грејни јастук за употребу на отвореном



CE UKCA

ITEM: 871125244060

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,
5657 EM Eindhoven, The Netherlands
Edco UK Ltd,1st Floor Two Chamberlain Square,
B3 3AX, Birmingham, UK
Edco.nl

FR
Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

(EN) INSTRUCTION MANUAL 3
(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG..... 7
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS..... 12
(NL) GEBRUIKSAANWIJZING..... 17
(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI..... 21
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES 25
(FI) KÄYTTÖOHJE..... 29
(NO) BRUKSANVISNING..... 33
(SV) BRUKSANVISNING..... 37
(DA) BRUGSANVISNING..... 41
(HR) UPUTE ZA UPORABU 45
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI 49
(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ..... 54
(SR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU 59

(EN) INSTRUCTION MANUAL

WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

- Be sure to keep packaging material out of the reach of children to avoid choking hazards!
- Please read the manual carefully before use and keep it for future reference!
- Always follow the following precautions when using the ‘Heating cushion’, hereinafter referred to as ‘the product’.

SAFETY MEASURES

- Only use a certified 5V USB Charger of 2A Or more. Using any other charger may cause danger and permanent damage to the product and the surrounding area.
- Powerbanks need to be 5V 2A or PD quick charge system power bank. Only use power banks that start charging automatically—no button required.
  Power banks that must be manually switched on (press a button before they charge for power bank) will not work with the heated pillow.
- Check the product for signs of wear or damage before each use. Do not use the product if it is damaged.
- It is forbidden to use the product on unconscious persons.
- Persons with pacemakers should not use the product.
- Persons with sensitive skin to heat should not use the product.
- The product should not be used by persons who are over- or insensitive to heat or who require additional protection, such as diabetics, persons with disease- induced skin changes or scars in the area of application, or after taking painkillers or alcohol.
- Do not use the product near other heat sources.
- The product is not suitable for children under 8 years of age without supervision. For children between 3 and 8 years of age, the product should only be used if the product is set by a parent or supervising person and the child has been given clear instructions on safe use.
- The product can be used by children aged 8 years and older, as well as by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, provided they have been given supervision or clear instruction concerning its use in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the product. Cleaning and maintenance should not be carried out by children without supervision.
- Do not use the product when wet or damp. Protect the product from water and other liquids.

- Do not insert needles or sharp objects into the product and ensure that it is not pierced.
  - •To avoid damage, do not pull, twist, or fold the product's cords sharply.
  - • The product should not be folded during use.
  - • Do not place objects such as suitcases or laundry baskets on top of the product when it is in use. Also, do not place other heat sources, such as a hot water bottle, on top of the product.
  - • Parts of the product must not be opened or burned. The product must not be pierced.
- Disconnect the adapter when the cushion is not in use.
- Use the product indoors and store it in a dry place.
- When plugging in or out the connector of the product, hold the plug by the handle and do not pull on the cord to avoid breakage or damage to the plug.
- Do not use corrosive cleaners when cleaning the cushion.
- If the product does not function correctly or shows signs of damage, consult the manufacturer or an authorized repair service before continuing to use it.
- Do not use the product while sleeping.
- Do not use in combination with other heating products.
- Do not use on pets.
- Do not leave the product unattended during use. Always turn off or unplug when you leave.
- Do not cover with blankets or heavy clothing during use.
- Use the product only as intended (not as a seat cushion or placed in bed under the body)
- Improper use may cause damage or injury.
- Do not fold the product. The product should not be folded during use. Doing so may damage the heating elements.

RECEIPT AND INSPECTION

Carefully unpack the product and check for any damage. If you notice any damage, do not use the product. check that all parts are present according to the package contents. If any part is missing or damaged, please contact us immediately.

PACKAGE CONTENTS

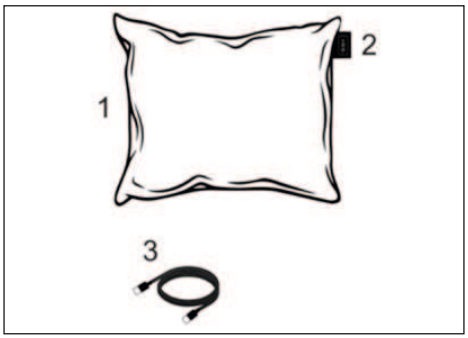
Inner cushion
Cushion cover
USB-A to USB-C Cable (3 meters)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Heating element and controls

Heating Technology:
carbon Fiber - Infrawarm Technology - 9 . 5±0 . 5W
Operation: button with illumination
Red = high temperature (approx. 65 ˚C)
Blue = medium temperature (approx. 55˚C)
Green = low temperature (approx. 45˚C)
Touch temperature: approx. 45 - 55˚C
Overheating protection
Constant current: 1.9A
Short circuit protection
Temperature control via NTC Sensor (Max. 73 ˚C / Min. 43 ˚C)
Automatic switch-off after 2 hours without use
Inner cushion and cushion filling
Inner cushion material: non-woven fabric, 100% polyester
Filling: polyester fiber
Cushion cover
100% polyester

PRODUCT OVERVIEW



1. Heating cushion (inner cushion with removable pillow cover)
2. Control button with integrated USB-C Port
3. USB-A to USB-C Cable - 3 meters

POWER ON AND HEAT SETTINGS

1. Power on - press and hold the switch button for 3 - 5 seconds to turn on the product.
2. Starting position - The product automatically starts in the highest heat setting.
3. Switch Heat Mode - press the button once to switch to the next heat setting. Repeat to go through all heat settings.
4. Power off - press and hold the switch button again for 3- 5 seconds to turn off the product.
   Note: The product will automatically turn off after 2 hours when not in use.

Red: High ± 65 ˚C
Blue: Medium ± 55 ˚C

Green: Low ± 45 ˚C
Actual temperature may vary due to ambient temperature and battery condition.

USE WITH POWER BANK

1. Powerbanks need to be 5V 2A or PD quick charge system power bank.
2. Make sure the power bank is fully charged before using the heat pad. The current charge percentage is shown at the top right of the display.
3. Connect the USB-C Cable from the heating pad to the power bank. The USB-C Cable is located in the zipper pocket of the inner cushion.
4. For optimal comfort during use, place the connected power bank in this zip pocket.
5. Press and hold the switch button for 3 - 5 seconds to turn on the product.
6. Press the button again to switch to a different heat setting.
7. Only use power banks that start charging automatically—no button required.
   Power banks that must be manually switched on (press a button before they charge for power bank) will not work with the heated pillow.

WIRED USE

1. Connect the long cable to the adapter.
2. Connect the other side of the cable (USB-C) to the heating cushion control panel.
3. Plug the adapter into a power source.
4. Turn on the product by pressing and holding the switch button for 3 - 5 seconds.
5. Press the button again to switch to a different heat setting.
6. Unplug the adapter after use to save energy and store the product safely

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Bewahren Sie Verpackungsmaterial unbedingt außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Erstickungsgefahr zu vermeiden!
- Bitte lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf!
- Beachten Sie bei der Verwendung des „Heizkissens“, im Folgenden „das Produkt“ genannt, stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Verwenden Sie nur ein zertifiziertes 5-V-USB-Ladegerät mit 2 A oder mehr. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann zu Gefahren und dauerhaften Schäden am Produkt und der Umgebung führen.
- Powerbanks müssen 5 V/2 A oder Powerbanks mit PD-Schnellladesystem sein. Verwenden Sie nur Powerbanks, die automatisch mit dem Laden beginnen – keine Taste erforderlich.
  Powerbanks, die manuell eingeschaltet werden müssen (Taste drücken, bevor sie aufgeladen werden), funktionieren nicht mit dem Heizkissen.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Die Anwendung des Produkts bei bewusstlosen Personen ist verboten.
- Personen mit Herzschrittmachern dürfen das Produkt nicht verwenden.
- Personen mit hitzeempfindlicher Haut dürfen das Produkt nicht verwenden.
- Das Produkt darf nicht von Personen verwendet werden, die überempfindlich oder unempfindlich gegenüber Hitze sind oder zusätzlichen Schutz benötigen, wie z. B. Diabetiker, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder Narben im Anwendungsbereich oder nach der Einnahme von Schmerzmitteln oder Alkohol.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe anderer Wärmequellen.
- Das Produkt ist nicht für Kinder unter 8 Jahren ohne Aufsicht geeignet. Bei Kindern zwischen 3 und 8 Jahren darf das Produkt nur verwendet werden, wenn das Produkt von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson eingestellt wird und das Kind klare Anweisungen zur sicheren Verwendung erhalten hat.

- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder klare Anweisungen zum sicheren Gebrauch erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nass oder feucht ist. Schützen Sie das Produkt vor Wasser und anderen Flüssigkeiten.
- Führen Sie keine Nadeln oder scharfen Gegenstände in das Produkt ein und achten Sie darauf, dass es nicht durchstochen wird.

- Um Schäden zu vermeiden, ziehen, verdrehen oder falten Sie die Kabel des Produkts nicht fest.
- Das Produkt darf während des Gebrauchs nicht gefaltet werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände wie Koffer oder Wäschekörbe auf das Produkt, wenn es verwendet wird. Platzieren Sie auch keine anderen Wärmequellen, wie beispielsweise eine Wärmflasche, auf das Produkt.
- Teile des Produkts dürfen nicht geöffnet oder verbrannt werden. Das Produkt darf nicht durchstochen werden.

- Trennen Sie den Adapter, wenn das Kissen nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie das Produkt im Innenbereich und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Halten Sie beim Ein- und Ausstecken des Steckers des Produkts den Stecker am Griff fest und ziehen Sie nicht am Kabel, um Bruchschäden oder eine sonstige Beschädigung des Steckers zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Kissens keine ätzenden Reinigungsmittel.
- Wenn das Produkt nicht richtig funktioniert oder Anzeichen einer Beschädigung aufweist, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen autorisierten Reparaturdienst, bevor Sie es weiter verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht während des Schlafens.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Kombination mit anderen Heizprodukten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Haustieren.
- Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie es immer aus oder ziehen Sie den Stecker, wenn Sie weggehen.
- Decken Sie es während des Gebrauchs nicht mit Decken oder schwerer Kleidung ab.
- Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß (nicht als Sitzkissen oder im Bett unter den Körper gelegt).

- Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden oder Verletzungen führen.
- Falten Sie das Produkt nicht. Das Produkt darf während des Gebrauchs nicht gefaltet werden. Dies könnte zu einer Beschädigung der Heizelemente führen.

ERHALT UND ÜBERPRÜFUNG

Packen Sie das Produkt vorsichtig aus und überprüfen Sie es auf eventuelle Schäden. Sollten Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht. Überprüfen Sie, ob alle Teile entsprechend dem Verpackungsinhalt vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, kontaktieren Sie uns bitte umgehend.

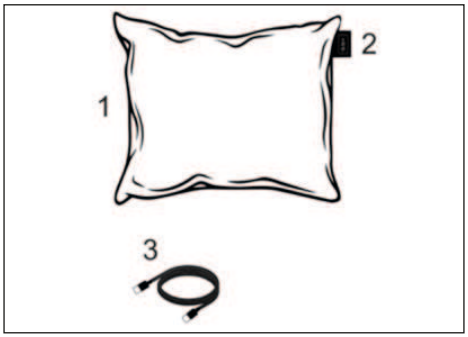
PACKUNGSINHALT

Innenkissen
Kissenbezug
USB-A-auf-USB-C-Kabel (3 Meter)

TECHNISCHE DATEN

Heizelement und -steuerung
Heiztechnik:
Kohlefaser – Infrawarm-Technologie – 9. 5±0 . 5 W
Betrieb: Taste mit Beleuchtung
Rot = hohe Temperatur (ca. 65 °C)
Blau = mittlere Temperatur (ca. 55 °C)
Grün = niedrige Temperatur (ca. 45 °C)
Berührungstemperatur: ca. 45–55 °C
Überhitzungsschutz
Konstanter Strom: 1.9A
Kurzschlussschutz
Temperaturregelung über NTC-Sensor (max. 73 °C/min. 43 °C)
Automatische Abschaltung nach zwei Stunden ohne Betrieb
Innenkissen und Kissenfüllung
Innenkissenmaterial: Vliesstoff, 100 % Polyester
Füllung: Polyesterfaser
Kissenbezug
100 % Polyester

PRODUKTÜBERSICHT



1. Heizkissen (Innenkissen mit abnehmbarem Kissenbezug)
2. Steuertaste mit integriertem USB-C-Anschluss
3. USB-A-auf-USB-C-Kabel, 3 Meter

EINSCHALTEN UND HEIZEINSTELLUNGEN

1. Einschalten: Halten Sie die Schaltertaste 3–5 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt einzuschalten.
2. Startposition: Das Produkt startet automatisch in der höchsten Heizstufe.
3. Heizmodus wechseln: Drücken Sie die Taste einmal, um zur nächsten Heizstufe zu wechseln. Wiederholen Sie den Vorgang, um alle Heizeinstellungen durchzugehen.
4. Ausschalten: Halten Sie die Schaltertaste erneut 3–5 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt auszuschalten.
   Hinweis: Das Produkt schaltet sich nach zwei Stunden automatisch aus, wenn es nicht verwendet wird.

Rot: Hoch ±65 °C
Blau: Mittel ±55 °C
Grün: Niedrig ±45 °C
Die tatsächliche Temperatur kann je nach Umgebungstemperatur und Batteriezustand variieren.

VERWENDUNG MIT POWERBANK

1. Powerbanks müssen 5 V/2 A oder Powerbanks mit PD-Schnellladesystem sein.
2. Stellen Sie sicher, dass die Powerbank vollständig aufgeladen ist, bevor Sie das Heizkissen verwenden. Der aktuelle Ladezustand in Prozent wird oben rechts im Display angezeigt.
3. Verbinden Sie das USB-C-Kabel vom Heizkissen mit der Powerbank. Das USB-C-Kabel befindet sich in der Reißverschlusstasche des Innenkissens.
4. Für optimalen Komfort während des Gebrauchs legen Sie die angeschlossene Powerbank in diese Reißverschlusstasche.
5. Halten Sie die Schaltertaste 3–5 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt einzuschalten.
6. Um zu einer anderen Heizstufe zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut.
7. Verwenden Sie nur Powerbanks, die automatisch mit dem Laden beginnen – keine Taste erforderlich.
   Powerbanks, die manuell eingeschaltet werden müssen (Taste drücken, bevor sie aufgeladen werden), funktionieren nicht mit dem Heizkissen.

KABELGEBUNDENE VERWENDUNG

1. Schließen Sie das lange Kabel an den Adapter an.
2. Verbinden Sie die andere Seite des Kabels (USB-C) mit dem Bedienfeld des Heizkissens.
3. Schließen Sie den Adapter an eine Stromquelle an.
4. Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie die Schaltertaste 3–5 Sekunden lang gedrückt halten.
5. Um zu einer anderen Heizstufe zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut.
6. Ziehen Sie den Adapter nach Gebrauch ab, um Energie zu sparen und das Produkt sicher aufzubewahren.

(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Assurez-vous de garder le matériel d'emballage hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement !
- Veuillez lire attentivement le manuel avant utilisation et conservez-le pour toute référence ultérieure. !
- Suivez toujours les précautions suivantes lors de l'utilisation du « Coussin chauffant », ci-après dénommé « le produit ».

MESURES DE SÉCURITÉ

- Utilisez uniquement un chargeur USB 5V certifié d'au moins 2A. L'utilisation de tout autre chargeur peut entraîner un danger et des dommages permanents au produit ainsi qu'à son environnement.
- Les batteries externes doivent être de 5V 2A ou compatibles avec la charge rapide PD. N'utilisez que des batteries externes qui se mettent à charger automatiquement, sans bouton.
  Les batteries externes nécessitant une activation manuelle (appuyer sur un bouton avant de charger) ne fonctionneront pas avec l'oreiller chauffant.
- Vérifiez que le produit ne présente aucun signe d'usure ou de dommage avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Il est interdit d'utiliser le produit sur des personnes inconscientes.
- Les personnes portant un stimulateur cardiaque ne doivent pas utiliser le produit.
- Les personnes ayant la peau sensible à la chaleur ne doivent pas utiliser le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes sensibles ou insensibles à la chaleur, ou nécessitant une protection supplémentaire, comme les diabétiques, les personnes présentant des altérations cutanées dues à une maladie ou des cicatrices dans la zone d'application, ou après la prise d'antalgiques ou d'alcool.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'autres sources de chaleur.
- Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans sans surveillance. Pour les enfants âgés de 3 à 8 ans, le produit ne doit être utilisé que s'il est installé par un parent ou une personne supervisant et que l'enfant a reçu des instructions claires sur son utilisation en toute sécurité.
- Le produit peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions claires concernant son utilisation en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas utiliser le produit lorsqu'il est mouillé ou humide. Protégez le produit de l'eau et d'autres liquides.
- N'insérez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le produit et assurez-vous qu'il ne soit pas percé.

- Pour éviter tout dommage, ne tirez pas, ne tordez pas et ne pliez pas les cordons du produit nettement.
- Le produit ne doit pas être plié pendant l'utilisation.
- Ne placez pas d'objets tels que des valises ou des paniers à linge au-dessus du produit lorsqu'il est utilisé. De plus, ne placez pas d'autres sources de chaleur, comme une bouillotte, sur le dessus du produit.
- Les parties du produit ne doivent pas être ouvertes ou brûlées. Le produit ne doit pas être percé.

- Débranchez l'adaptateur lorsque le coussin n'est pas utilisé.
- Utilisez le produit à l'intérieur et rangez-le dans un endroit sec.
- Lors de la connexion ou de la déconnexion du produit, tenez la prise par la poignée et ne tirez pas sur le câble afin d'éviter toute rupture ou détérioration de la prise.
- N'utilisez pas de nettoyants corrosifs pour nettoyer le coussin.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement ou présente des signes de dommages, consultez le fabricant ou un service de réparation agréé avant de continuer à l'utiliser.
- Ne pas utiliser le produit en dormant.
- Ne pas utiliser en combinaison avec d'autres produits chauffants.
- Ne pas utiliser sur les animaux domestiques.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant son utilisation. Éteignez ou débranchez toujours l'appareil lorsque vous quittez la pièce.
- Ne couvrez pas le produit avec des couvertures ou des vêtements lourds pendant l'utilisation.
- Utilisez le produit uniquement conformément à son usage prévu (ne pas l'utiliser comme coussin d'assise ni le placer sous le corps dans le lit)
- Une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages ou des blessures.
- Ne pas plier le produit. Le produit ne doit pas être plié pendant l'utilisation. Cela pourrait endommager les éléments chauffants.

RÉCEPTION ET INSPECTION

Déballez soigneusement le produit et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Si vous constatez un quelconque dommage, n’utilisez pas le produit. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes conformément au contenu du colis. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre revendeur immédiatement.

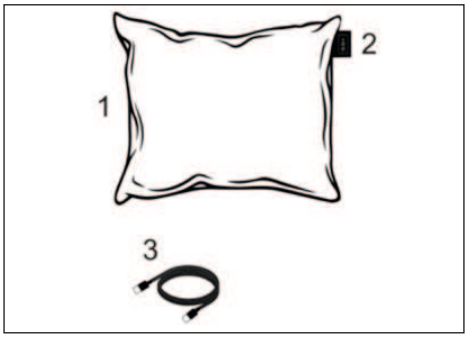
CONTENU DU COLIS

Coussin intérieur
Housse de coussin
Câble USB-A à USB-C (3 mètres)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Élément chauffant et commandes
Technologie de chauffage :
Fibre de carbone - Technologie Infrawarm - 9. 5±0 . 5 W
Fonctionnement : Bouton avec éclairage
Rouge = température élevée (environ 65 ˚C)
Bleu = température moyenne (environ 55 ˚C)
Vert = basse température (environ 45 ˚C)
Température tactile : Environ 45 à 55˚C
Protection contre la surchauffe
Courant constant : 1.9A
Protection contre les courts-circuits
Contrôle de la température via capteur NTC (Max. 73 ˚C)
Arrêt automatique après 2 heures sans utilisation
Coussin intérieur et rembourrage du coussin
Matériau du coussin intérieur : Tissu non tissé, 100 % polyester
Rembourrage : Fibres de polyester
Housse de coussin
100 % polyester

PRÉSENTATION DU PRODUIT



1. Coussin chauffant (coussin intérieur avec housse amovible)
2. Bouton de commande avec port USB-C intégré
3. Câble USB-A à USB-C - 3 mètres

PARAMÈTRES DE MISE SOUS TENSION ET DE CHAUFFAGE

1. Mise sous tension - appuyez sur le bouton de l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes pour allumer le produit.
2. Position de départ - Le produit s'allume automatiquement au réglage de chaleur le plus élevé.
3. Changer le mode de chaleur – appuyez une fois sur le bouton pour passer au réglage de chaleur suivant. Répétez l'opération pour parcourir tous les réglages de chaleur.
4. Mise hors tension - appuyez à nouveau sur le bouton de l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes pour éteindre le produit.
   Remarque : Le produit s'éteint automatiquement après 2 heures lorsqu'il n'est pas utilisé.

Rouge : Élevé ± 65 ˚C
Bleu : Moyen ± 55 ˚C
Vert : Faible ± 45 ˚C
La température réelle peut varier en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.

UTILISER AVEC UNE BATTERIE EXTERNE

1. Les batteries externes doivent être de 5V 2A ou compatibles avec la charge rapide PD.
2. Assurez-vous que la batterie externe est complètement chargée avant d'utiliser le coussin chauffant. Le pourcentage de charge actuel est affiché en haut à droite de l'écran.
3. Connectez le câble USB-C du coussin chauffant à la batterie externe. Le câble USB-C est situé dans la poche zippée du coussin intérieur.
4. Pour un confort optimal lors de l'utilisation, placez la batterie externe connectée dans cette poche zippée.
5. Appuyez sur le bouton de l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes pour allumer le produit.
6. Appuyez à nouveau sur le bouton pour passer à un autre réglage de chaleur.
7. N'utilisez que des batteries externes qui se mettent à charger automatiquement, sans bouton.
   Les batteries externes nécessitant une activation manuelle (appuyer sur un bouton avant de charger) ne fonctionneront pas avec l'oreiller chauffant.

UTILISATION FILAIRE

1. Connectez le long câble à l'adaptateur.
2. Connectez l'autre côté du câble (USB-C) au panneau de commande du coussin chauffant.
3. Branchez l'adaptateur sur une source d'alimentation.
4. Allumez le produit en appuyant sur le bouton de l'interrupteur et en le maintenant enfoncé pendant 3 à 5 secondes.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton pour passer à un autre réglage de chaleur.
6. Débranchez l'adaptateur après utilisation pour économiser de l'énergie et rangez le produit en toute sécurité

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen blijft om verstikkingsgevaar te voorkomen!
- Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik!
- Bij gebruik van het 'Warmtekussen', hierna 'het product' genoemd, dient u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

- Gebruik alleen een gecertificeerde 5V USB-oplader van 2A of meer. Het gebruik van een andere oplader kan gevaarlijk zijn en permanente schade aan het product en de omgeving veroorzaken.
- Powerbanks moeten 5V 2A zijn of een PD-snellaadsysteem powerbank zijn. Gebruik uitsluitend powerbanks die automatisch beginnen met opladen, zonder dat u een knop hoeft in te drukken. Powerbanks die handmatig moeten worden ingeschakeld (door op een knop te drukken voordat ze de powerbank opladen) zijn niet compatibel met het verwarmde kussen.
- Controleer het product vóór elk gebruik op tekenen van slijtage of beschadigingen. Gebruik het product niet indien het beschadigd is.
- Het is verboden het product te gebruiken op bewusteloze personen.
- Personen met een pacemaker mogen dit product niet gebruiken.
- Personen met een gevoelige huid voor hitte mogen dit product niet gebruiken.
- Het product mag niet worden gebruikt door personen die over- of ongevoelig zijn voor warmte of die extra bescherming nodig hebben, zoals diabetici, personen met door ziekten veroorzaakte huidveranderingen of littekens in het toepassingsgebied, of na inname van pijnstillers of alcohol.
- Gebruik het product niet in de buurt van andere warmtebronnen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 8 jaar, tenzij onder toezicht. Voor kinderen van 3 tot en met 8 jaar mag het product alleen worden gebruikt als het product door een ouder of toezichthoudend persoon is ingesteld en het kind duidelijke instructies heeft gekregen over het veilige gebruik ervan.
- Het product kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, alsmede door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, op voorwaarde dat zij toezicht hebben gehad of duidelijke instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan en dat zij de gevaren begrijpen die het met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en

onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet als het nat of vochtig is. Bescherm het product tegen water en andere vloeistoffen.
- Steek geen naalden of scherpe voorwerpen in het product en zorg ervoor dat het niet wordt doorboord.

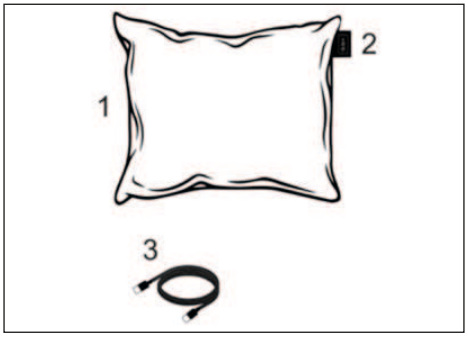
- Om schade te voorkomen, mag u de snoeren van het product niet trekken, draaien of vouwen. scherp.
- Het product mag tijdens gebruik niet worden opgevouwen.
- Plaats geen voorwerpen zoals koffers of wasmanden.
bovenop het product wanneer het in gebruik is. Plaats ook geen andere warmtebronnen, zoals een warmwaterkruik, op het product.
- Delen van het product mogen niet worden geopend of verbrand. Het product mag niet worden doorboord.
- Koppel de adapter los wanneer u het kussen niet gebruikt.
- Gebruik het product binnenshuis en bewaar het op een droge plaats.
- Wanneer u de connector van het product in het stopcontact steekt of eruit haalt, houd de stekker dan vast bij de hendel en trek niet aan het snoer om breuk of schade aan de stekker te voorkomen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van het kussen.
- Als het product niet goed functioneert of tekenen van schade vertoont, raadpleeg dan de fabrikant of een erkende reparatieservice voordat u het product verder gebruikt.
- Gebruik het product niet terwijl u slaapt.
- Niet gebruiken in combinatie met andere verwarmingsproducten.
- Niet gebruiken bij huisdieren.
- Laat het product niet onbeheerd achter tijdens gebruik. Schakel het apparaat altijd uit of trek de stekker eruit als u weggaat.
- Bedek het apparaat niet met dekens of zware kleding tijdens gebruik.
- Gebruik het product alleen zoals bedoeld (niet als zitkussen of om in bed onder het lichaam te plaatsen)
- Onjuist gebruik kan schade of letsel veroorzaken.
- Vouw het product niet. Het product mag tijdens gebruik niet worden gevouwen. Hierdoor kunnen de verwarmingselementen beschadigd raken.

ONTVANGST EN INSPECTIE

Pak het product voorzichtig uit en controleer het op eventuele schade. Als u schade constateert, gebruik het product dan niet. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn volgens de inhoud van de verpakking. Als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is, neem dan onmiddellijk contact met ons op.

INHOUD VAN HET PAKKET
Binnenkussen
Kussenhoes
USB-A naar USB-C-kabel (3 meter)

TECHNISCHE SPECIFICATIES
Verwarmingselement en bedieningselementen
Verwarmingstechnologie:
Koolstofvezel - Infrawarm Technologie - 9. 5±0 . 5 W
Werking: Knop met verlichting
Rood = hoge temperatuur (ca. 65 ˚C)
Blauw = gemiddelde temperatuur (ca. 55 ˚C)
Groen = lage temperatuur (ca. 45 ˚C)
Aanraaktemperatuur: ca. 45 - 55˚C
Oververhittingsbeveiliging
Constante stroom: 1.9A
Kortsluitbeveiliging
Temperatuurregeling via NTC-sensor (max. 73 ˚C / min. 43 ˚C)
Automatische uitschakeling na 2 uur zonder gebruik
Binnenkussen en kussenvulling
Materiaal binnenkussen: non-woven stof, 100% polyester
Vulling: polyestervezel
Kussenhoes
100% polyester

PRODUCTOVERZICHT


1. Verwarmingskussen (binnenkussen met afneembare kussensloop)
2. Bedieningsknop met geïntegreerde USB-C-poort
3. USB-A naar USB-C-kabel - 3 meter

INSCHAKEL- EN WARMTE-INSTELLINGEN
1. Inschakelen - houd de schakelknop 3 tot 5 seconden ingedrukt om het product in te schakelen.
2. Startpositie - Het product start automatisch op de hoogste warmtestand.
3. Warmtestand wijzigen: druk eenmaal op de knop om naar de volgende warmtestand te gaan. Herhaal dit om alle warmte-

instellingen te doorlopen.
4. Uitschakelen - houd de schakelknop nogmaals 3 tot 5 seconden ingedrukt om het product uit te schakelen.
   Opmerking: Het product schakelt automatisch uit als het 2 uur lang niet in gebruik is.

Rood: Hoog ± 65 ˚C
Blauw: Gemiddeld ± 55 ˚C
Groen: Laag ± 45 ˚C
De werkelijke temperatuur kan variëren afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de staat van de batterij.

GEBRUIK MET POWERBANK

1. Powerbanks moeten 5V 2A of PD-sneloplaadsysteem-powerbanks zijn.
2. Zorg ervoor dat de powerbank volledig is opgeladen voordat u het warmtekussen gebruikt. Het huidige laadpercentage wordt rechtsboven op het display weergegeven.
3. Sluit de USB-C-kabel van het verwarmingskussen aan op de powerbank. De USB-C-kabel bevindt zich in het ritsvakje van het binnenkussen.
4. Voor optimaal comfort tijdens gebruik plaatst u de aangesloten powerbank in dit ritsvak.
5. Houd de schakelknop 3 tot 5 seconden ingedrukt om het product in te schakelen.
6. Druk nogmaals op de knop om naar een andere warmtestand over te schakelen.
7. Gebruik alleen powerbanks die automatisch opladen, zonder dat er een knop nodig is.
   Powerbanks die handmatig moeten worden ingeschakeld (door op een knop te drukken voordat ze worden opgeladen), werken niet met het warmtekussen.

GEBRUIK MET KABEL

1. Sluit de lange kabel aan op de adapter.
2. Sluit het andere uiteinde van de kabel (USB-C) aan op het bedieningspaneel van het verwarmingskussen.
3. Sluit de adapter aan op een stroombron.
4. Schakel het product in door de schakelknop 3 tot 5 seconden ingedrukt te houden.
5. Druk nogmaals op de knop om naar een andere warmtestand over te schakelen.
6. Haal de adapter na gebruik uit het stopcontact om energie te besparen en het product veilig op te bergen.

(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI

AVVERTENZE E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Assicurarsi di tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento!
- Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'uso e di conservarlo per riferimento futuro!
- Quando si utilizza il 'Cuscino riscaldante', di seguito denominato 'il prodotto', attenersi sempre alle seguenti precauzioni.

MISURE DI SICUREZZA

- Utilizzare solo un caricabatterie USB certificato da 5 V e 2 A o superiore. L'utilizzo di un caricabatterie diverso può comportare pericoli e danni permanenti al prodotto e all'area circostante.
- I powerbank devono essere power bank con sistema di ricarica rapida 5V 2A o PD. Utilizzare solo power bank che iniziano a caricarsi automaticamente, senza bisogno di alcun pulsante. I power bank che devono essere accesi manualmente (premendo un pulsante prima di caricarsi) non funzionano con il cuscino riscaldato.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non presenti segni di usura o danni. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- È vietato l'uso del prodotto su persone incoscienti.
- Le persone con pacemaker non devono utilizzare il prodotto.
- Le persone con pelle sensibile al calore non devono utilizzare il prodotto.
- Il prodotto non deve essere utilizzato da persone ipersensibili o insensibili al calore o che necessitano di una protezione aggiuntiva, come i diabetici, le persone con alterazioni cutanee indotte da malattie o cicatrici nella zona di applicazione, o dopo aver assunto antidolorifici o alcol.
- Non utilizzare il prodotto vicino ad altre fonti di calore.
- Il prodotto non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni senza supervisione. Nei bambini di età compresa tra 3 e 8 anni, il prodotto deve essere utilizzato solo se impostato da un genitore o da una persona responsabile della supervisione e se al bambino sono state fornite chiare istruzioni per un utilizzo sicuro.
- Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, a condizione che siano sotto supervisione o abbiano ricevuto chiare istruzioni sul suo utilizzo in sicurezza e che ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza

supervisione.
- Non utilizzare il prodotto quando è bagnato o umido. Proteggere il prodotto dall'acqua e da altri liquidi.
- Non inserire aghi o oggetti appuntiti nel prodotto e assicurarsi che non venga forato.

• Per evitare danni, non tirare, torcere o piegare i cavi del prodotto bruscamente.
• Il prodotto non deve essere piegato durante l'uso.
• Non posizionare oggetti come valigie o cesti per la biancheria sul prodotto quando è in uso. Inoltre, non posizionare altre fonti di calore, come una bottiglia di acqua calda, sul prodotto.
• Non aprire o bruciare parti del prodotto.
Il prodotto non deve essere forato.

- Scollegare l'adattatore quando il cuscino non è in uso.
- Utilizzare il prodotto in ambienti chiusi e conservarlo in un luogo asciutto.
- Quando si collega o si scollega il connettore del prodotto, tenere la spina per la maniglia e non tirare il cavo per evitare rotture o danni alla spina.
- Non utilizzare detergenti corrosivi per la pulizia del cuscino.
- Se il prodotto non funziona correttamente o presenta segni di danneggiamento, consultare il produttore o un centro di riparazione autorizzato prima di continuare a utilizzarlo.
- Non utilizzare il prodotto durante il sonno.
- Non utilizzare in combinazione con altri prodotti riscaldanti.
- Non usare sugli animali domestici.
- Non lasciare il prodotto incustodito durante l'uso. Quando esci, spegni sempre o stacca la spina.
- Non coprire con coperte o indumenti pesanti durante l'uso.
- Utilizzare il prodotto solo per le finalità previste (non come cuscino per sedersi o posizionato sotto il corpo nel letto)
- Un uso improprio può causare danni o lesioni.
- Non piegare il prodotto. Il prodotto non deve essere piegato durante l'uso. Ciò potrebbe danneggiare gli elementi riscaldanti.

RICEZIONE E ISPEZIONE

Disimballare con cura il prodotto e verificare che non vi siano danni. Se si notano danni, non utilizzare il prodotto. Verificare che siano presenti tutti i pezzi indicati nella confezione. Se qualche parte risulta mancante o danneggiata, vi preghiamo di contattarci immediatamente.

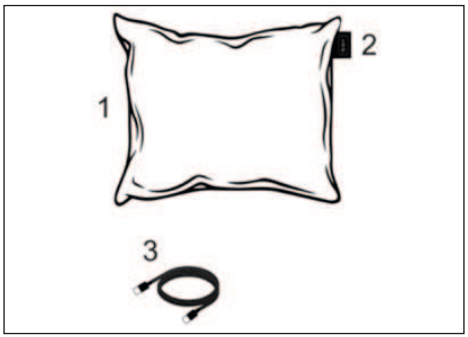
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Cuscino interno
Fodera per cuscino
Cavo da USB-A a USB-C (3 metri)

SPECIFICHE TECNICHE

Elemento riscaldante e controlli
Tecnologia di riscaldamento:
Fibra di carbonio - Tecnologia Infrawarm - 9. 5±0 . 5 W
Funzionamento: Pulsante illuminato
Rosso = temperatura alta (circa 65 ˚C)
Blu = temperatura media (circa 55˚C)
Verde = temperatura bassa (circa 45˚C)
Temperatura al tatto: Circa 45 - 55˚C
Protezione dal surriscaldamento
Corrente costante: 1.9A
Protezione da cortocircuito
Controllo della temperatura tramite sensore NTC (Max. 73 ˚C / Min. 43 ˚C)
Spegnimento automatico dopo 2 ore di inutilizzo
Cuscino interno e imbottitura del cuscino
Materiale del cuscino interno: Tessuto non tessuto, 100% poliestere
Riempimento: Fibra di poliestere
Fodera per cuscino
100% poliestere

PANORAMICA DEL PRODOTTO



1. Cuscino riscaldante (cuscino interno con fodera rimovibile)
2. Pulsante di controllo con porta USB-C integrata
3. Cavo da USB-A a USB-C - 3 metri

IMPOSTAZIONI DI ACCENSIONE E RISCALDAMENTO

1. Accensione: tenere premuto il pulsante dell'interruttore per 3-5 secondi per accendere il prodotto.
2. Posizione di partenza - Il prodotto si avvia automaticamente con l'impostazione di calore più alta.
3. Cambia modalità di riscaldamento: premi il pulsante una volta per

passare all'impostazione di riscaldamento successiva. Ripetere l'operazione per passare tra tutte le impostazioni di calore.
4. Spegnimento: tenere premuto nuovamente il pulsante dell'interruttore per 3-5 secondi per spegnere il prodotto.
   Nota: Il prodotto si spegnerà automaticamente dopo 2 ore di inutilizzo.

Rosso: Alto ± 65 ˚C
Blu: Media ± 55 ˚C
Verde: Basso ± 45 ˚C
La temperatura effettiva può variare a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni della batteria.

UTILIZZARE CON POWER BANK
1. I powerbank devono essere da 5 V 2 A o avere un sistema di ricarica rapida PD.
2. Prima di utilizzare il termoforo, assicurarsi che il power bank sia completamente carico. La percentuale di carica attuale è visualizzata in alto a destra del display.
3. Collegare il cavo USB-C dal termoforo al power bank. Il cavo USB-C si trova nella tasca con cerniera del cuscino interno.
4. Per un comfort ottimale durante l'uso, riponi il power bank collegato in questa tasca con cerniera.
5. Per accendere il prodotto, tenere premuto il pulsante dell'interruttore per 3-5 secondi.
6. Premere nuovamente il pulsante per passare a un'impostazione di calore diversa.
7. Utilizzare solo power bank che iniziano a caricarsi automaticamente, senza bisogno di alcun pulsante.
   I power bank che devono essere accesi manualmente (premendo un pulsante prima di caricarsi) non funzionano con il cuscino riscaldato.

UTILIZZO CABLATO
1. Collegare il cavo lungo all'adattatore.
2. Collegare l'altra estremità del cavo (USB-C) al pannello di controllo del cuscino riscaldante.
3. Collegare l'adattatore a una fonte di alimentazione.
4. Accendere il prodotto tenendo premuto il pulsante dell'interruttore per 3-5 secondi.
5. Premere nuovamente il pulsante per passare a un'impostazione di calore diversa.
6. Scollegare l'adattatore dopo l'uso per risparmiare energia e conservare il prodotto in modo sicuro

(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ¡Asegúrese de mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar peligro de asfixia!
- ¡Lea atentamente el manual antes de usarlo y consérvelo para futuras consultas!
- Siga siempre las siguientes precauciones al utilizar el “Cojín térmico”, en adelante denominado “el producto”.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Utilice únicamente un cargador USB certificado de 5 V de 2 A o más. El uso de cualquier otro cargador puede provocar peligro y daños permanentes al producto y al área circundante.
- Los bancos de energía deben ser de 5 V 2 A o con sistema de carga rápida PD. Utilice únicamente bancos de energía que comiencen a cargarse automáticamente (que no se requiera botón). Los bancos de energía que tienen que encenderse manualmente (mediante presión de un botón antes de que se carguen) no funcionarán con la almohada térmica.
- Compruebe que el producto no presente signos de desgaste o daños antes de cada uso. No utilice el producto si está dañado.
- Está prohibido utilizar el producto en personas inconscientes.
- Las personas con marcapasos no deben utilizar el producto.
- Las personas con piel sensible al calor no deben utilizar el producto.
- El producto no debe ser utilizado por personas hipersensibles o insensibles al calor o que requieran protección adicional, como diabéticos, personas con cambios en la piel inducidos por enfermedades o cicatrices en el área de aplicación o después de tomar analgésicos o alcohol.
- No utilice el producto cerca de otras fuentes de calor.
- El producto no es apto para niños menores de 8 años sin supervisión. Para niños entre 3 y 8 años de edad, el producto solo debe utilizarse si es configurado por un padre o una persona supervisora y el niño ha recibido instrucciones claras sobre su uso seguro.
- El producto puede ser utilizado por niños de 8 años o más, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones claras sobre su uso de forma segura y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice el producto cuando esté mojado o húmedo. Proteja el

producto del agua y otros líquidos.
- No introduzca agujas ni objetos afilados en el producto y asegúrese de que no lo perfore.

-Para evitar daños, no tire, tuerza ni doble los cables del producto. bruscamente.
- El producto no debe doblarse durante su uso.
- No coloque objetos como maletas o cestas de ropa sucia sobre el producto durante su uso. Además, no coloque otras fuentes de calor, como una bolsa de agua caliente, sobre el producto.
- No se deben abrir ni quemar partes del producto.

El producto no debe perforarse.
- Desconecte el adaptador cuando el cojín no esté en uso.
- Utilice el producto en interiores y guárdelo en un lugar seco.
- Al enchufar o desenchufar el conector del producto, sujete el enchufe por el mango y no tire del cable para evitar romper o dañar el enchufe.
- No utilice limpiadores corrosivos para limpiar el cojín.
- Si el producto no funciona correctamente o muestra signos de daño, consulte al fabricante o un servicio de reparación autorizado antes de continuar usándolo.
- No utilice el producto mientras duerme.
- No utilizar en combinación con otros productos de calentamiento.
- No utilizar en mascotas.
- No deje el producto desatendido durante su uso. Siempre apague o desenchufe cuando salga.
- No cubrir con mantas o ropa pesada durante su uso.
- Utilice el producto únicamente para el fin previsto (no como cojín de asiento ni para colocarlo en la cama debajo del cuerpo).
- El uso inadecuado puede provocar daños o lesiones.
- No doble el producto. El producto no debe doblarse durante su uso. Si lo hace podría dañar los elementos calefactores.

RECEPCIÓN E INSPECCIÓN

Desembale el producto con cuidado y compruebe si presenta daños. Si nota algún daño, no utilice el producto. Compruebe que estén presentes todas las piezas según el contenido del paquete. Si alguna pieza falta o está dañada, comuníquese con nosotros de inmediato.

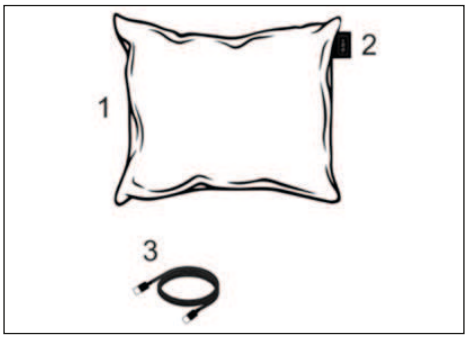
CONTENIDO DEL PAQUETE

Cojín interior
Funda de cojín
Cable USB-A a USB-C (3 metros)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Elemento calefactor y controles
Tecnología de calefacción:
Fibra de carbono - Tecnología Infrawarm - 9. 5±0 . 5 W
Funcionamiento: botón con iluminación
Rojo = temperatura alta (aprox. 65 ˚C)
Azul = temperatura media (aprox. 55 ˚C)
Verde = temperatura baja (aprox. 45 ˚C)
Ajuste de temperatura: aprox. 45 - 55˚C
Protección contra el sobrecalentamiento
Corriente constante: 1.9A
Protección contra cortocircuitos
Control de temperatura mediante sensor NTC (Máx. 73 ˚C / Mín. 43 ˚C)
Apagado automático después de 2 horas sin uso
Cojín interior y relleno de cojín
Material del cojín interior: Tela no tejida, 100% poliéster
Relleno: Fibra de poliéster
Funda de cojín
100% poliéster

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



1. Cojín térmico (cojín interior con funda de almohada extraíble)
2. Botón de control con puerto USB-C integrado
3. Cable USB-A a USB-C - 3 metros

CONFIGURACIÓN DE ENCENDIDO Y CALOR

1. Encendido: mantenga presionado el botón del interruptor durante 3 a 5 segundos para encender el producto.
2. Posición inicial: el producto se inicia automáticamente en la configuración de calor más alta.
3. Cambiar modo de calor: presione el botón una vez para cambiar al

siguiente ajuste de calor. Repita para recorrer todas las configuraciones de calor.
4. Apagado: presione y mantenga presionado el botón del interruptor nuevamente durante 3 a 5 segundos para apagar el producto.
   Nota: El producto se apagará automáticamente después de 2 horas cuando no esté en uso.

Rojo: Alta ± 65 ˚C
Azul: Medio ± 55 ˚C
Verde: Bajo ± 45 ˚C
La temperatura real puede variar según la temperatura ambiente y el estado de la batería.

USAR CON BANCO DE ENERGÍA
1. Los bancos de energía deben ser de 5 V 2 A o con sistema de carga rápida PD.
2. Asegúrese de que el banco de energía esté completamente cargado antes de usar la almohadilla térmica. El porcentaje de carga actual se muestra en la parte superior derecha de la pantalla.
3. Conecte el cable USB-C de la almohadilla térmica al banco de energía. El cable USB-C se encuentra en el bolsillo con cremallera del cojín interior.
4. Para una comodidad óptima durante el uso, coloque el banco de energía conectado en este bolsillo con cremallera.
5. Mantenga presionado el botón del interruptor durante 3 a 5 segundos para encender el producto.
6. Presione el botón nuevamente para cambiar a una configuración de calor diferente.
7. Utilice únicamente bancos de energía que empiecen a cargarse automáticamente (que no requieran botón).
   Los bancos de energía que deben encenderse manualmente (presione un botón antes de que se carguen) no funcionarán con la almohada térmica.

USO CON CABLE
1. Conecte el cable largo al adaptador.
2. Conecte el otro lado del cable (USB-C) al panel de control del cojín térmico.
3. Conecte el adaptador a una fuente de alimentación.
4. Encienda el producto presionando y manteniendo presionado el botón del interruptor durante 3 a 5 segundos.
5. Presione el botón nuevamente para cambiar a una configuración de calor diferente.
6. Desenchufe el adaptador después de usarlo para ahorrar energía y guardar el producto de forma segura.

(FI) KÄYTTÖOHJE

VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta tukehtumisvaaran välttämiseksi!
- Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten!
- Noudata aina seuraavia varotoimia käyttäessäsi 'lämpötyynyä', jäljempänä 'tuote'.

TURVATOIMENPITEET

- Käytä vain sertifioitua 5 V:n USB-laturia, jonka virta on vähintään 2 A. Minkä tahansa muun laturin käyttö voi aiheuttaa vaaran ja pysyviä vaurioita tuotteelle ja ympäröivälle alueelle.
- Varavirtalähteiden on oltava 5 V 2 A tai PD-pikalatausjärjestelmällä varustettuja. Käytä vain varavirtalähteitä, jotka alkavat latautua automaattisesti – painiketta ei tarvita.
  Varavirtalähteet, jotka on kytkettävä päälle manuaalisesti (paina painiketta ennen varavirtalähteen lataamista), eivät toimi lämpötyynyn kanssa.
- Tarkista tuote kulumisen tai vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Tuotteen käyttö tajuttomille henkilöille on kielletty.
- Sydämentahdistinta käyttävien henkilöiden ei tule käyttää tuotetta.
- Lämmölle herkkäihoisten henkilöiden ei tule käyttää tuotetta.
- Tuotetta ei tule käyttää henkilöille, jotka ovat yliherkkiä tai tunnottomia lämmölle tai jotka tarvitsevat lisäsuojaa, kuten diabeetikoille, henkilöille, joilla on sairauksien aiheuttamia ihomuutoksia tai arpia käyttöalueella, tai henkilöille, jotka ovat nauttineet kipulääkkeitä tai alkoholia.
- Älä käytä tuotetta muiden lämmönlähteiden lähellä.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaille lapsille ilman valvontaa. 3–8-vuotiaiden lasten tulisi käyttää tuotetta vain, jos vanhempi tai valvova henkilö on asettanut tuotteen käyttöön ja lapselle on annettu selkeät ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä.
- Tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on annettu selkeät ohjeet tuotteen turvalliseen käyttöön ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Älä käytä tuotetta märkänä tai kosteana. Suojaa tuotetta vedeltä ja muilta nesteiltä.

- Älä työnnä neuloja tai teräviä esineitä tuotteeseen ja varmista, ettei se ole lävistynyt.

- Vaurioiden välttämiseksi älä vedä, kierrä tai taita tuotteen johtoja jyrkästi.
- Tuotetta ei saa taittaa käytön aikana.
- Älä aseta esineitä, kuten matkalaukkuja tai pyykkikoreja tuotteen päälle, kun sitä käytetään. Älä myöskään aseta muita Lämmönlähteitä, kuten kuumavesipulloa, tuotteen päälle.
- Tuotteen osia ei saa avata tai polttaa.

Tuotetta ei saa lävistää.

- Irrota sovitin, kun tyynyä ei käytetä.
- Käytä tuotetta sisätiloissa ja säilytä sitä kuivassa paikassa.
- Kun kytket tuotteen liittimen sisään tai irrotat sen, pidä pistoketta kahvasta äläkä vedä johdosta, jotta pistoke ei rikkoudu tai vahingoitu.
- Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita tyynyn puhdistukseen.
- Jos tuote ei toimi oikein tai siinä on merkkejä vaurioista, ota yhteyttä valmistajaan tai valtuutettuun korjauspalveluun ennen sen käytön jatkamista.
- Älä käytä tuotetta nukkuessasi.
- Älä käytä yhdessä muiden lämmitystuotteiden kanssa.
- Ei saa käyttää lemmikkieläimille.
- Älä jätä tuotetta valvomatta käytön aikana. Sammuta tai irrota pistoke aina lähtiessäsi.
- Älä peitä peitoilla tai paksuilla vaatteilla käytön aikana.
- Käytä tuotetta ainoastaan suunniteltuun käyttötarkoitukseen (älä istuintyynynä tai sängyssä kehon alla).
- Väärinkäyttö voi aiheuttaa vahinkoja tai vammoja.
- Älä taita tuotetta. Tuotetta ei saa taittaa käytön aikana. Näin tekeminen voi vahingoittaa lämmityselementtejä.

VASTAANOTTO JA TARKASTUS

Pura tuote varovasti pakkauksesta ja tarkista mahdollisten vaurioiden varalta. Jos huomaat vaurioita, älä käytä tuotetta. Tarkista, että kaikki osat ovat mukana pakkauksen sisällön mukaisesti. Jos jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota meihin välittömästi yhteyttä.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

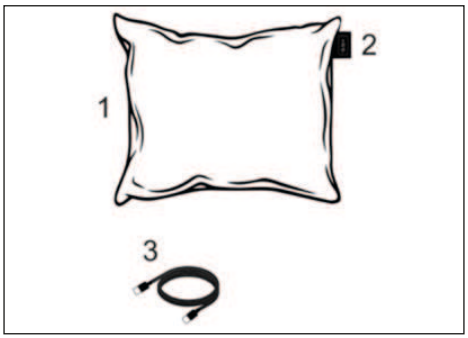
Sisätyyny
Tyynynpäällinen
USB-A–USB-C-kaapeli (3 metriä)

TEKNISET TIEDOT

Lämmityselementti ja säätimet

Lämmitystekniikka:
hiilikuitu - Infrawarm-teknologia - 9. 5±0 . 5 W
Käyttö: Valaistu painike
Punainen = korkea lämpötila (noin 65 ˚C)
Sininen = keskilämpötila (noin 55 ˚C)
Vihreä = matala lämpötila (noin 45 ˚C)
Kosketuslämpötila: Noin 45–55 ˚C
Ylikuumenemissuoja
Vakiojännite: 1.9 A
Oikosulkusuojaus
Lämpötilan säätö NTC-anturilla (maks. 73 ˚C / min. 43 ˚C)
Automaattinen virrankatkaisu 2 tunnin käyttämättömyyden jälkeen
Sisätyyny ja tyynyn täyte
Sisätyynyn materiaali: Kuitukangas, 100 % polyesteri
Täyte: polyesterikuitu
Tyynynpäällinen
100 % polyesteriä

TUOTTEEN YLEISKATSAUS



1. Lämmitystyyny (sisätyyny irrotettavalla tyynynpäällisellä)
2. Ohjauspainike, jossa on integroitu USB-C-portti
3. USB-A–USB-C-kaapeli – 3 metriä

VIRTA PÄÄLLE JA LÄMMITYSASETUKSET

1. Virran kytkeminen päälle – paina ja pidä kytkinpainiketta painettuna 3–5 sekuntia kytkeäksesi tuotteen päälle.
2. Aloitusasento – Tuote käynnistyy automaattisesti korkeimmalla lämpöasetuksella.
3. Lämmitystilan vaihto – paina painiketta kerran vaihtaaksesi seuraavaan lämmitysasetukseen. Toista tämä käydäksesi läpi kaikki lämpöasetukset.
4. Virran katkaiseminen – sammuta tuote painamalla virtakytkintä uudelleen ja pitämällä sitä painettuna 3–5 sekunnin ajan. Huomautus: Tuote sammuu automaattisesti kahden tunnin kuluttua, jos sitä ei käytetä.

Punainen: Korkea ± 65 ˚C

Sininen: Keskitaso ±55 ˚C
Vihreä: Alhainen ±45 ˚C
Todellinen lämpötila voi vaihdella ympäristön lämpötilan ja akun kunnon mukaan.

KÄYTÄ VARAVIRTALÄHTEEN KANSSA

1. Varavirtalähteiden on oltava 5 V 2 A tai PD-pikalatausjärjestelmällä varustettuja.
2. Varmista, että varavirtalähde on täyteen ladattu ennen lämpötyynyn käyttöä. Nykyinen latausprosentti näkyy näytön oikeassa yläkulmassa.
3. Kytke lämpötyynyn USB-C-kaapeli varavirtalähteeseen. USB-C-kaapeli sijaitsee sisätyynyn vetoketjullisessa taskussa.
4. Parhaan käyttömukavuuden takaamiseksi aseta kytketty varavirtalähde tähän vetoketjulliseen taskuun.
5. Käynnistä tuote painamalla kytkinpainiketta ja pitämällä sitä painettuna 3–5 sekunnin ajan.
6. Vaihda eri lämpöasetukseen painamalla painiketta uudelleen.
7. Käytä vain varavirtalähteitä, jotka alkavat latautua automaattisesti – painiketta ei tarvita.
   Varavirtalähteet, jotka on kytkettävä päälle manuaalisesti (paina painiketta ennen varavirtalähteen lataamista), eivät toimi lämpötyynyn kanssa.

LANGALLINEN KÄYTTÖ

1. Liitä pitkä kaapeli sovittimeen.
2. Kytke kaapelin toinen pää (USB-C) lämpötyynyn ohjauspaneeliin.
3. Kytke sovitin virtalähteeseen.
4. Käynnistä tuote painamalla kytkintä ja pitämällä sitä painettuna 3–5 sekuntia.
5. Vaihda eri lämpöasetukseen painamalla painiketta uudelleen.
6. Irrota sovitin pistorasiasta käytön jälkeen säästääksesi energiaa ja säilyttääksesi tuotetta turvallisesti

(NO) BRUKSANVISNING

ADVARSLER OG SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Sørg for å oppbevare emballasjen utilgjengelig for barn for å unngå kvelningsfare!
- Les bruksanvisningen nøye før bruk, og ta vare på den for senere referanse.
- Følg alltid følgende forholdsregler når du bruker varmeputen, heretter omtalt som «produktet».

SIKKERHETSTILTAK

- Bruk kun en sertifisert 5 V USB-lader på 2 A eller mer. Bruk av andre ladere kan forårsake fare og permanent skade på produktet og området rundt.
- Powerbanker må være av typen 5 V 2 A eller PD hurtigladesystem. Bruk kun powerbanker som starter ladingen automatisk – uten bruk av knapper.
  Powerbanker som må slås på manuelt (du må trykke på en knapp for å starte ladingen), fungerer ikke med varmeputen.
- Sjekk produktet for tegn på slitasje eller skade før hver bruk. Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Det er forbudt å bruke produktet på bevisstløse personer.
- Personer med pacemakere bør ikke bruke produktet.
- Personer med hud som er overfølsom for varme, bør ikke bruke produktet.
- Produktet bør ikke brukes av personer som er over- eller ufølsomme for varme, eller som trenger ekstra beskyttelse, for eksempel diabetikere, personer med sykdomsutløste hudforandringer eller arr i området der produktet skal brukes, eller etter inntak av smertestillende midler eller alkohol.
- Ikke bruk produktet i nærheten av andre varmekilder.
- Produktet er ikke egnet for barn under 8 år uten tilsyn. For barn mellom 3 og 8 år skal produktet kun brukes dersom det er satt opp av en forelder eller en person som fører tilsyn, og barnet har fått tydelige instruksjoner om sikker bruk.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått tydelige instruksjoner om sikker bruk og forstår farene som er involvert.
- Barn bør ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke bruk produktet når det er vått eller fuktig. Beskytt produktet mot vann og andre væsker.
- Ikke stikk nåler eller skarpe gjenstander inn i produktet, og sørg for

at det ikke blir punktert.
- For å unngå skade, ikke dra i, vri eller brett produktets ledninger skarpt.
- Produktet skal ikke brettes sammen under bruk.
- Ikke plasser gjenstander som kofferter eller skittentøyskurver oppå produktet når det er i bruk. Ikke plasser andre varmekilder, for eksempel varmeflasker, oppå produktet.
- Deler av produktet må ikke åpnes eller brennes.
Produktet må ikke punkteres.

- Koble fra adapteren når puten ikke er i bruk.
- Bruk produktet innendørs og oppbevar det på et tørt sted.
- Når du kobler til eller tar ut produktets kontakt, holder du i støpselet og ikke i ledningen for å unngå skader på støpselet.
- Ikke bruk etsende rengjøringsmidler når du rengjør puten.
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal eller viser tegn til skade, må du kontakte produsenten eller et autorisert serviceverksted før du fortsetter å bruke det.
- Ikke bruk produktet mens du sover.
- Ikke bruk i kombinasjon med andre varmeprodukter.
- Ikke bruk på kjæledyr.
- Ikke la produktet være uten tilsyn under bruk. Slå alltid av produktet eller trekk ut støpselet når du forlater det.
- Ikke dekk til med tepper eller tunge klær under bruk.
- Bruk produktet kun som tiltenkt (ikke som sittepute eller plassert i sengen under kroppen).
- Feil bruk kan forårsake skader på ting eller personer.
- Ikke brett produktet. Produktet skal ikke brettes under bruk. Det kan skade varmeelementene.

MOTTAK OG INSPEKSJON

Pakk produktet forsiktig ut og sjekk om det er noen skader. Hvis du oppdager skader, må du ikke bruke produktet. Kontroller at alle delene som skal følge med, er inkludert i pakken. Hvis noe mangler eller er skadet, bør du kontakte oss umiddelbart.

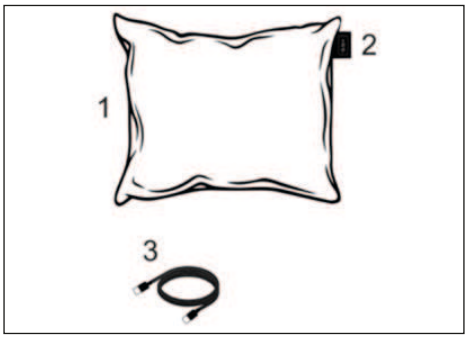
INNHOLDET I PAKKEN

Innerpute
Putetrekk
USB-A til USB-C-kabel (3 meter)

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Varmeelement og kontroller
Oppvarmingsteknologi:
Karbonfiber – Infrawarm-teknologi – 9. 5 ± 0. 5 W
Bruk: Knapp med lys
Rød = høy temperatur (ca. 65 ˚C)
Blå = middels temperatur (ca. 55 ˚C)
Grønn = lav temperatur (ca. 45 ˚C)
Berøringstemperatur: ca. 45–55 °C
Overopphetingsbeskyttelse
Konstant strøm: 1.9 A
Kortslutningsbeskyttelse
Temperaturkontroll via NTC-sensor (maks. 73 ˚C / min. 43 ˚C)
Automatisk avstenging etter 2 timer uten bruk
Innerpute og putefyll
Innerputemateriale: ikke-vevd stoff, 100 % polyester
Fyll: polyesterfiber
Putetrekk
100 % polyester

PRODUKTOVERSIKT



1. Varmepute (innerpute med avtakbart putetrekk)
2. Kontrollknapp med integrert USB-C-port
3. USB-A til USB-C-kabel – 3 meter

SLÅ PÅ OG STILLE INN VARMEN

1. Slå på – trykk og hold inne bryterknappen i 3–5 sekunder for å slå på produktet.
2. Startposisjon – produktet starter automatisk på høyeste varmeinnstilling.
3. Bytt varmemodus – trykk én gang på knappen for å bytte til neste varmeinnstilling. Gjenta for å gå gjennom alle varmeinnstillingene.
4. Slå av – trykk og hold inne bryterknappen igjen i 3–5 sekunder for å slå av produktet.
   Merk: Produktet slår seg automatisk av etter 2 timer når det ikke er i bruk.

Rødt: Høy ± 65 ˚C
Blått: Middels ± 55 ˚C
Grønt: Lav ± 45 ˚C
Faktisk temperatur kan variere på grunn av omgivelsestemperaturen og batteriets tilstand.

BRUK MED POWERBANK

1. Powerbanker må være av typen 5 V 2 A eller PD hurtigladesystem.
2. Sørg for at powerbanken er fulladet før du bruker varmeputen. Den gjeldende ladeprosenten vises øverst til høyre på displayet.
3. Koble USB-C-kabelen fra varmeputen til powerbanken. USB-C-kabelen ligger i glidelåslommen på innerputen.
4. For optimal komfort under bruk legger du den tilkoblede powerbanken i denne glidelåslommen.
5. Trykk og hold inne bryterknappen i 3–5 sekunder for å slå på produktet.
6. Trykk på knappen en gang til for å bytte til en annen varmeinnstilling.
7. Bruk kun powerbanker som starter ladingen automatisk – uten bruk av knapper.
   Powerbanker som må slås på manuelt (du må trykke på en knapp for å starte ladingen), fungerer ikke med varmeputen.

BRUK MED KABEL

1. Koble den lange kabelen til adapteren.
2. Koble den andre enden av kabelen (USB-C) til varmeputens kontrollpanel.
3. Koble adapteren til en strømkilde.
4. Slå på produktet ved å trykke og holde inne bryterknappen i 3–5 sekunder.
5. Trykk på knappen en gang til for å bytte til en annen varmeinnstilling.
6. Koble fra adapteren etter bruk for å spare strøm og oppbevare produktet på en trygg måte.

(SV) INSTRUKTIONSMANUAL

VARNINGAR OCH SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Se till att förvara förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn för att undvika kvävningsrisk!
- Läs igenom manualen noggrant före användning och spara den för framtida bruk!
- Följ alltid följande försiktighetsåtgärder när du använder 'värmekudden', nedan kallad 'produkten'.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

- Använd endast en certifierad 5V USB-laddare på 2A eller mer. Att använda någon annan laddare kan orsaka fara och permanenta skador på produkten och omgivningen.
- Powerbanks måste vara 5V 2A eller PD-snabbladdningssystem för powerbank. Använd enbart powerbanks som börjar laddas automatiskt – ingen knapp behövs.
  Powerbanks som måste slås på manuellt (trycka på en knapp för att starta laddning) fungerar inte med värmedynan.
- Kontrollera produkten för tecken på slitage eller skador före varje användning. Använd inte produkten om den är skadad.
- Det är förbjudet att använda produkten på medvetslösa personer.
- Personer med pacemaker bör inte använda produkten.
- Personer med värmekänslig hud bör inte använda produkten.
- Produkten bör inte användas av personer som är över- eller okänsliga för värme eller som behöver extra skydd, såsom diabetiker, personer med sjukdomsframkallade hudförändringar eller ärr i appliceringsområdet, eller efter intag av smärtstillande medel eller alkohol.
- Använd inte produkten nära andra värmekällor.
- Produkten är inte lämplig för barn under 8 år utan tillsyn. För barn mellan 3 och 8 år bör produkten endast användas om den är installerad av en förälder eller övervakande person och barnet har fått tydliga instruktioner om säker användning.
- Produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, förutsatt att de har fått handledning eller tydliga instruktioner om dess användning på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den.
- Barn bör inte leka med produkten. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan tillsyn.
- Använd inte produkten när den är våt eller fuktig. Skydda produkten från vatten och andra vätskor.
- Stick inte in nålar eller vassa föremål i produkten och se till att den

inte är genomborrad.
- För att undvika skador, dra inte i, vrid eller vik produktens sladdar. skarpt.
- Produkten bör inte vikas ihop under användning.
- Placera inte föremål som resväskor eller tvättkorgar
Ovanpå produkten när den används. Placera inte heller andra värmekällor, som en varm vattenflaska, ovanpå produkten.
- Produktens delar får inte öppnas eller brännas.
Ta inte hål på produkten.

- Koppla bort adaptern när dynan inte används.
- Använd produkten inomhus och förvara den på en torr plats.
- När du ansluter eller tar ur produktens kontakt, håll i kontakten i handtaget och dra inte i sladden för att undvika att kontakten går sönder eller skadas.
- Använd inte frätande rengöringsmedel när du rengör dynan.
- Om produkten inte fungerar korrekt eller visar tecken på skador, kontakta tillverkaren eller en auktoriserad reparationstjänst innan du fortsätter att använda den.
- Använd inte produkten medan du sover.
- Använd inte i kombination med andra värmeprodukter.
- Använd inte på husdjur.
- Lämna inte produkten utan uppsikt under användning. Stäng alltid av eller dra ur sladden när du går.
- Täck inte över med filtar eller tunga kläder under användning.
- Använd produkten endast på avsett sätt (inte som sittdyna eller placerad under kroppen i sängen)
- Felaktig användning kan orsaka skador eller personskador.
- Vik inte produkten. Produkten ska inte vikas ihop under användning. Det kan skada värmeelementen.

MOTTAGANDE OCH INSPEKTION

Packa försiktigt upp produkten och kontrollera om det finns några skador. Om du upptäcker några skador, använd inte produkten. Kontrollera att alla delar finns med enligt förpackningens innehåll. Om någon del saknas eller är skadad, vänligen kontakta oss omedelbart.

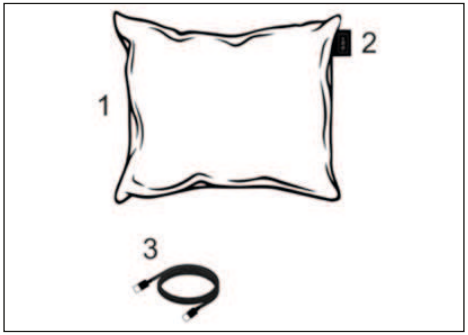
PAKETINNEHÅLL

Innerkudde
Kuddfodral
USB-A till USB-C-kabel (3 meter)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Värmeelement och kontroller
Uppvärmningsteknik:
Kolfiber - Infravärmeteknik - 9. 5±0 . 5 W
Drift: knapp med belysning
Röd = hög temperatur (ca 65 ˚C)
Blå = medeltemperatur (ca 55˚C)
Grön = låg temperatur (ca 45˚C)
Beröringstemperatur: cirka 45–55˚C
Överhettningsskydd
Konstant ström: 1.9A
Kortslutningsskydd
Temperaturkontroll via NTC-sensor (max. 73 ˚C / min. 43 ˚C)
Automatisk avstängning efter 2 timmar utan användning
Innerkudde och kuddefyllning
Innerkuddens material: non-woven-tyg, 100 % polyester
Fyllning: polyesterfiber
Kuddfodral
100 % polyester

PRODUKTÖVERSIKT



1. Värmedyna (innerdyna med avtagbart örngott)
2. Kontrollknapp med integrerad USB-C-port
3. USB-A till USB-C-kabel - 3 meter

INSTÄLLNINGAR FÖR STRÖM PÅ OCH VÄRME

1. Slå på – tryck och håll ner strömbrytaren i 3–5 sekunder för att slå på produkten.
2. Startläge – Produkten startar automatiskt på högsta värmeinställning.
3. Växla värmeläge – tryck på knappen en gång för att växla till nästa värmeinställning. Upprepa för att gå igenom alla värmeinställningar.
4. Stäng av - tryck och håll ner strömbrytaren igen i 3–5 sekunder för att stänga av produkten.
   Obs: Produkten stängs av automatiskt efter 2 timmar när den inte används.

Röd: Hög ± 65 ˚C
Blå: Medel ± 55 ˚C
Grön: Låg ± 45 ˚C
Den faktiska temperaturen kan variera beroende på omgivningstemperatur och batteriets skick.

ANVÄND MED POWERBANK

1. Powerbanks måste vara 5V 2A eller PD-snabbladdningssystem för powerbank.
2. Se till att powerbanken är fulladdad innan du använder värmedynan. Den aktuella laddningsprocenten visas längst upp till höger på displayen.
3. Anslut USB-C-kabeln från värmedynan till powerbanken. USB-C-kabeln finns i dragkedjefickan på innerkudden.
4. För optimal komfort under användning, placera den anslutna powerbanken i denna ficka med dragkedja.
5. Tryck och håll ner strömbrytaren i 3–5 sekunder för att slå på produkten.
6. Tryck på knappen igen för att växla till en annan värmeinställning.
7. Använd enbart powerbanks som börjar laddas automatiskt – ingen knapp behövs.
   Powerbanks som måste slås på manuellt (trycka på en knapp för att starta laddning) fungerar inte med värmedynan.

TRÅDBUNDEN ANVÄNDNING

1. Anslut den långa kabeln till adaptern.
2. Anslut den andra änden av kabeln (USB-C) till värmekuddens kontrollpanel.
3. Anslut adaptern till en strömkälla.
4. Slå på produkten genom att trycka och hålla ner strömbrytaren i 3–5 sekunder.
5. Tryck på knappen igen för att växla till en annan värmeinställning.
6. Koppla ur adaptern efter användning för att spara energi och förvara produkten säkert.

(DA) INSTRUKTIONSVEJLEDNING

ADVARSLER OG SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Sørg for at opbevare emballagematerialet utilgængeligt for børn for at undgå kvælningsfare!
- Læs venligst manualen omhyggeligt inden brug, og gem den til senere brug!
- Følg altid følgende forholdsregler, når du bruger 'Varmepuden', herefter benævnt 'produktet'.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Brug kun en certificeret 5V USB-oplader på 2A eller mere. Brug af andre opladere kan forårsage fare og permanent skade på produktet og det omkringliggende område.
- Powerbanks skal være 5V 2A eller PD hurtigopladningssystem powerbank. Brug kun powerbanks, der starter opladning automatisk – der kræves ingen knap.
  Powerbanks, der skal tændes manuelt (tryk på en knap, før de oplades til powerbanken), fungerer ikke med den varme pude.
- Kontroller produktet for tegn på slid eller skader før hver brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Det er forbudt at bruge produktet på bevidstløse personer.
- Personer med pacemakere bør ikke bruge produktet.
- Personer med varmefølsom hud bør ikke bruge produktet.
- Produktet bør ikke anvendes af personer, der er over- eller ufølsomme over for varme, eller som har brug for ekstra beskyttelse, såsom diabetikere, personer med sygdomsfremkaldte hudforandringer eller ar i behandlingsområdet, eller efter indtagelse af smertestillende midler eller alkohol.
- Brug ikke produktet i nærheden af andre varmekilder.
- Produktet er ikke egnet til børn under 8 år uden opsyn. For børn mellem 3 og 8 år bør produktet kun anvendes, hvis produktet er indstillet af en forælder eller en person under opsyn, og barnet har fået klare instruktioner om sikker brug.
- Produktet kan bruges af børn på 8 år og derover, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, forudsat at de er under opsyn eller har fået klare instruktioner om sikker brug og forstår de involverede farer.
- Børn bør ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.
- Brug ikke produktet, når det er vådt eller fugtigt. Beskyt produktet mod vand og andre væsker.
- Stik ikke nåle eller skarpe genstande ind i produktet, og sørg for, at det ikke gennembores.

- For at undgå skader må du ikke trække i, vride eller folde produktets ledninger. skarpt.
- Produktet bør ikke foldes sammen under brug.
- Placer ikke genstande såsom kufferter eller vasketøjskurve oven på produktet, når det er i brug. Placer heller ikke andre Varmekilder, såsom en varmedunk, oven på produktet.
- Produktets dele må ikke åbnes eller brændes.
Produktet må ikke gennembores.

- Frakobl adapteren, når puden ikke er i brug.
- Brug produktet indendørs og opbevar det et tørt sted.
- Når du sætter produktets stik i eller tager det ud, skal du holde stikket i håndtaget og ikke trække i ledningen for at undgå brud eller beskadigelse af stikket.
- Brug ikke ætsende rengøringsmidler, når du rengør hynden.
- Hvis produktet ikke fungerer korrekt eller viser tegn på skade, skal du kontakte producenten eller en autoriseret reparationsservice, før du fortsætter med at bruge det.
- Brug ikke produktet, mens du sover.
- Må ikke anvendes i kombination med andre varmeprodukter.
- Må ikke anvendes på kæledyr.
- Efterlad ikke produktet uden opsyn under brug. Sluk altid eller tag stikket ud, når du går.
- Dæk ikke med tæpper eller tungt tøj under brug.
- Brug kun produktet som tilsigtet (ikke som siddehynde eller placeret i sengen under kroppen)
- Forkert brug kan forårsage skade.
- Fold ikke produktet. Produktet må ikke foldes sammen under brug. Dette kan beskadige varmeelementerne.

MODTAGELSE OG INSPEKTION

Pak produktet forsigtigt ud, og kontroller det for eventuelle skader. Hvis du bemærker nogen skade, må du ikke bruge produktet. Kontroller, at alle dele er til stede i henhold til pakkens indhold. Hvis nogen del mangler eller er beskadiget, bedes du kontakte os med det samme.

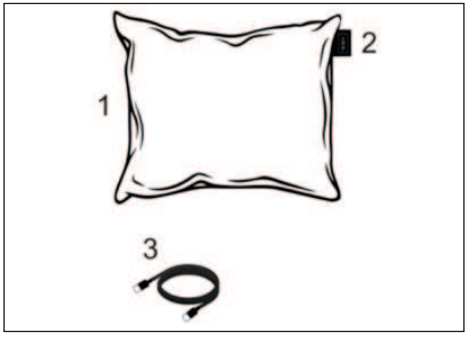
PAKKENS INDHOLD

Inderpude
Pudebetræk
USB-A til USB-C-kabel (3 meter)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Varmeelement og betjeningselementer
Varmeteknologi:
kulfiber - Infrawarm-teknologi - 9. 5±0 . 5 W
Operation: knap med belysning
Rød = høj temperatur (ca. 65 ˚C)
Blå = mellem temperatur (ca. 55˚C)
Grøn = lav temperatur (ca. 45˚C)
Berøringstemperatur: ca. 45-55 ˚C
Overophedningsbeskyttelse
Konstant strøm: 1.9A
Kortslutningsbeskyttelse
Temperaturstyring via NTC-sensor (maks. 73 ˚C / min. 43 ˚C)
Automatisk slukning efter 2 timer uden brug
Inderpude og pudefyld
Inderpudemateriale: ikke-vævet stof, 100 % polyester
Fyldning: polyesterfiber
Pudebetræk
100 % polyester

PRODUKTOVERSIGT



1. Varmepude (inderpude med aftageligt pudebetræk)
2. Kontrolknap med integreret USB-C-port
3. USB-A til USB-C kabel - 3 meter

TÆND/SLUK OG VARMEINDSTILLINGER

1. Tænd - tryk og hold afbryderknappen nede i 3-5 sekunder for at tænde produktet.
2. Startposition - Produktet starter automatisk på den højeste varmeindstilling.
3. Skift varmetilstand - tryk én gang på knappen for at skifte til næste varmeindstilling. Gentag for at gennemgå alle varmeindstillinger.
4. Sluk - tryk og hold afbryderknappen nede igen i 3-5 sekunder for at slukke produktet.
   Bemærk: Produktet slukker automatisk efter 2 timer, når det ikke er i brug.

Rød: Høj ± 65 ˚C
Blå: Middel ± 55 ˚C
Grøn: Lav ± 45 ˚C
Den faktiske temperatur kan variere på grund af omgivelsestemperatur og batteriets tilstand.

BRUG MED POWERBANK

1. Powerbanks skal være 5V 2A eller PD hurtigopladningssystem powerbank.
2. Sørg for, at powerbanken er fuldt opladet, før du bruger varmepuden. Den aktuelle opladningsprocent vises øverst til højre på displayet.
3. Tilslut USB-C-kablet fra varmepuden til powerbanken. USB-C-kablet er placeret i lynlåslommen på den indre hynde.
4. For optimal komfort under brug, placer den tilsluttede powerbank i denne lynlåslomme.
5. Tryk og hold tændingsknappen nede i 3-5 sekunder for at tænde produktet.
6. Tryk på knappen igen for at skifte til en anden varmeindstilling.
7. Brug kun powerbanks, der starter opladning automatisk – ingen knap nødvendig.
   Powerbanks, der skal tændes manuelt (tryk på en knap, før de oplades til powerbanken), fungerer ikke med den varme pude.

KABLET BRUG

1. Tilslut det lange kabel til adapteren.
2. Tilslut den anden ende af kablet (USB-C) til varmepudens kontrolpanel.
3. Sæt adapteren i en strømkilde.
4. Tænd produktet ved at trykke på afbryderknappen og holde den nede i 3-5 sekunder.
5. Tryk på knappen igen for at skifte til en anden varmeindstilling.
6. Tag adapteren ud efter brug for at spare energi og opbevare produktet sikkert.

(HR) UPUTE ZA UPORABU

UPOZORENJA I SIGURNOSNE UPUTE

- Obavezno držite ambalažni materijal izvan dohvata djece kako biste izbjegli opasnost od gušenja!
- Molimo pažljivo pročitajte upute prije upotrebe i sačuvajte ih za buduću upotrebu!
- Uvijek slijedite sljedeće mjere opreza prilikom korištenja 'Grijaćeg jastuka', u daljnjem tekstu 'proizvod'.

SIGURNOSNE MJERE

- Koristite samo certificirani USB punjač od 5 V i 2 A ili više. Korištenje bilo kojeg drugog punjača može uzrokovati opasnost i trajno oštećenje proizvoda i okolnog područja.
- Prijenosni punjači trebaju biti modeli s 5 V 2 A ili PD sustavom brzog punjenja. Koristite samo power bankove koji se automatski počinju puniti - nije potreban gumb.
  Power bankovi koji se moraju ručno uključiti (pritisnite gumb prije punjenja power bank-a) neće raditi s grijanim jastukom.
- Prije svake upotrebe provjerite proizvod na znakove istrošenosti ili oštećenja. Ne koristite proizvod ako je oštećen.
- Zabranjeno je koristiti proizvod na osobama bez svijesti.
- Osobe s pacemakerima ne smiju koristiti proizvod.
- Osobe s osjetljivom kožom na toplinu ne bi smjele koristiti proizvod.
- Proizvod ne smiju koristiti osobe koje su preosjetljive ili neosjetljive na toplinu ili kojima je potrebna dodatna zaštita, poput dijabetičara, osoba s promjenama na koži uzrokovanim bolestima ili ožiljcima na području primjene ili nakon uzimanja lijekova protiv bolova ili alkohola.
- Ne koristite proizvod u blizini drugih izvora topline.
- Proizvod nije prikladan za djecu mlađu od 8 godina bez nadzora. Za djecu u dobi od 3 do 8 godina proizvod se smije koristiti samo ako ga je postavio roditelj ili osoba koja ih nadzire te ako je dijete dobilo jasne upute o sigurnoj upotrebi.
- Proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, kao i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da im se daju jasne upute o sigurnoj upotrebi i da razumiju povezane opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne koristite proizvod kada je mokar ili vlažan. Zaštitite proizvod od vode i drugih tekućina.
- Ne ubacujte igle ili oštre predmete u proizvod i pazite da nije

probušen.
- Kako biste izbjegli oštećenja, nemojte povlačiti, uvijati ili presavijati kabele proizvoda oštro.
- Proizvod se ne smije savijati tijekom upotrebe.
- Ne stavljajte predmete poput kofera ili košara za rublje
Na vrhu proizvoda kada je u upotrebi. Nemojte stavljati na proizvod ni izvore topline, poput termofora.
- Dijelovi proizvoda ne smiju se otvarati ili spaljivati.
Proizvod se ne smije probušiti.

- Isključite adapter kada jastuk nije u upotrebi.
- Proizvod koristite u zatvorenom prostoru i čuvajte ga na suhom mjestu.
- Prilikom uključivanja ili isključivanja priključka proizvoda, držite utikač za ručku i nemojte povlačiti kabel kako biste izbjegli lomljenje ili oštećenje utikača.
- Ne koristite korozivna sredstva za čišćenje prilikom čišćenja jastuka.
- Ako proizvod ne radi ispravno ili pokazuje znakove oštećenja, prije nastavka korištenja obratite se proizvođaču ili ovlaštenom servisu.
- Ne koristite proizvod dok spavate.
- Ne koristiti u kombinaciji s drugim proizvodima za grijanje.
- Ne koristiti na kućnim ljubimcima.
- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tijekom upotrebe. Uvijek isključite ili iskopčajte iz struje kada odlazite.
- Ne pokrivajte dekama ili teškom odjećom tijekom upotrebe.
- Proizvod koristite samo prema namjeni (ne kao jastuk za sjedenje ili stavljen u krevet ispod tijela)
- Nepravilna uporaba može uzrokovati štetu ili ozljedu.
- Ne savijajte proizvod. Proizvod se ne smije savijati tijekom upotrebe. Time se mogu oštetiti grijaći elementi.

PRIJEM I PREGLED

Pažljivo raspakirajte proizvod i provjerite ima li oštećenja. Ako primijetite bilo kakva oštećenja, nemojte koristiti proizvod. Provjerite jesu li svi dijelovi prisutni u skladu sa sadržajem pakiranja. Ako bilo koji dio nedostaje ili je oštećen, molimo Vas da nas odmah kontaktirate.

SADRŽAJ PAKETA

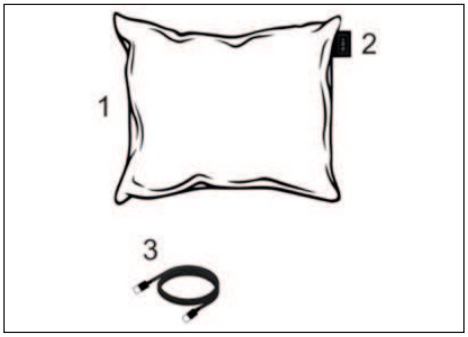
Unutarnji jastuk
Navlaka za jastuk
USB-A na USB-C kabel (3 metra)

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Grijaći element i kontrole

Tehnologija grijanja:
karbonska vlakna - Infrawarm tehnologija - 9. 5±0 . 5 W
Rad: Tipka s osvjetljenjem
Crvena = visoka temperatura (cca. 65 ˚C)
Plava = srednja temperatura (cca. 55 ˚C)
Zelena = niska temperatura (cca. 45 ˚C)
Temperatura dodira: cca. 45 - 55˚C
Zaštita od pregrijavanja
Konstantna struja: 1.9A
Zaštita od kratkog spoja
Regulacija temperature putem NTC senzora (maks. 73 ˚C / min. 43 ˚C)
Automatsko isključivanje nakon 2 sata bez korištenja
Unutarnji jastuk i punjenje jastuka
Materijal unutarnjeg jastuka: Netkana tkanina, 100% poliester
Punjenje: Poliesterska vlakna
Navlaka za jastuk
100% poliester

PREGLED PROIZVODA



1. Grijaći jastuk (unutarnji jastuk s uklonjivom navlakom za jastuk)
2. Kontrolni gumb s integriranim USB-C priključkom
3. USB-A na USB-C kabel - 3 metra

POSTAVKE UKLJUČIVANJA I GRIJANJA

1. Uključivanje - pritisnite i držite prekidač 3 - 5 sekundi da biste uključili proizvod.
2. Početni položaj - Proizvod se automatski pokreće na najvišoj postavci topline.
3. Promjena načina grijanja - pritisnite gumb jednom za prebacivanje na sljedeću postavku grijanja. Ponovite postupak za sve postavke topline.

4. Isključivanje - ponovno pritisnite i držite gumb prekidača 3-5 sekundi da biste isključili proizvod.
   Napomena: Proizvod će se automatski isključiti nakon 2 sata kada se ne koristi.

Crvena: Visoka ± 65 ˚C
Plava: Srednje ± 55 ˚C
Zelena: Niska ± 45 ˚C
Stvarna temperatura može varirati ovisno o temperaturi okoline i stanju baterije.

KORISTITE S POWER BANKOM

1. Prijenosni punjači trebaju biti modeli s 5 V 2 A ili PD sustavom brzog punjenja.
2. Prije korištenja grijaćeg jastučića provjerite je li powerbank potpuno napunjen. Trenutni postotak napunjenosti prikazan je u gornjem desnom kutu zaslona.
3. Priključite USB-C kabel iz grijaćeg jastuka u prijenosni punjač. USB-C kabel se nalazi u džepu s patentnim zatvaračem na unutarnjem jastuku.
4. Za optimalnu udobnost tijekom korištenja, spojenu power banku stavite u ovaj džep s patentnim zatvaračem.
5. Pritisnite i držite prekidač 3-5 sekundi da biste uključili proizvod.
6. Ponovno pritisnite gumb za prebacivanje na drugu postavku topline.
7. Koristite samo prijenosni punjač koji se automatski počinje puniti – nije potreban gumb.
   Prijenosni punjači koje treba ručno uključiti (pritisnuti gumb prije no što se prijenosni punjač počne puniti) neće raditi s grijaćim jastukom.

ŽIČANA UPOTREBA

1. Spojite dugi kabel na adapter.
2. Spojite drugu stranu kabela (USB-C) na upravljačku ploču grijaćeg jastuka.
3. Uključite adapter u izvor napajanja.
4. Uključite proizvod pritiskom i držanjem prekidača 3-5 sekundi.
5. Ponovno pritisnite gumb za prebacivanje na drugu postavku topline.
6. Isključite adapter nakon upotrebe kako biste uštedjeli energiju i sigurno pohranili proizvod

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Pamiętaj, aby przechowywać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ryzyka zadławienia!
- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości!
- Podczas korzystania z „poduszki grzewczej", zwanej dalej „produktem", należy zawsze przestrzegać następujących środków ostrożności.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Używaj wyłącznie certyfikowanej ładowarki USB 5 V o natężeniu 2 A lub większym. Użycie innej ładowarki może spowodować niebezpieczeństwo i trwałe uszkodzenie produktu oraz otaczającego go obszaru.
- Powerbanki muszą mieć parametry 5V 2A lub być wyposażone w system szybkiego ładowania PD. Używaj wyłącznie powerbanków, które rozpoczynają ładowanie automatycznie — nie potrzeba do tego żadnego przycisku.
  Powerbanki, które należy włączyć ręcznie (nacisnąć przycisk przed rozpoczęciem ładowania), nie będą działać z podgrzewaną poduszką.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie nosi śladów zużycia lub uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Zabrania się stosowania produktu u osób nieprzytomnych.
- Osoby z rozrusznikami serca nie powinny używać tego produktu.
- Osoby, których skóra jest wrażliwa na ciepło, nie powinny stosować tego produktu.
- Produktu nie powinny stosować osoby nadwrażliwe lub niewrażliwe na ciepło, a także osoby wymagające dodatkowej ochrony, takie jak diabetycy, osoby ze zmianami skórnymi lub bliznami wywołanymi chorobą w miejscu zastosowania lub po zażyciu środków przeciwbólowych lub alkoholu.
- Nie należy używać produktu w pobliżu innych źródeł ciepła.
- Produkt nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 8 roku życia bez nadzoru. W przypadku dzieci w wieku od 3 do 8 lat produkt powinien być używany wyłącznie pod nadzorem rodzica lub osoby sprawującej nad nim opiekę, a dziecko otrzymało wyraźne instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania.
- Produkt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, pod warunkiem, że będą one nadzorowane

lub otrzymają wyraźne instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się tym produktem. Dzieci nie powinny wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.
- Nie należy używać produktu, gdy jest mokry lub wilgotny. Chronić produkt przed wodą i innymi płynami.
- Nie wkładać igieł ani ostrych przedmiotów do produktu i upewnić się, że nie jest on przekłuty.

-Aby uniknąć uszkodzeń, nie należy ciągnąć, skręcać ani składać przewodów produktu. ostro.
- Produktu nie należy składać podczas użytkowania.
- Nie umieszczaj przedmiotów takich jak walizki czy kosze na pranie na produkcie podczas jego użytkowania. Nie umieszczaj również innych źródeł ciepła, np. termoforu, umieszczonego na produkcie.
- Części produktu nie wolno otwierać ani spalać.

Produktu nie wolno przekłuwać.
- Odłącz adapter, jeśli poduszka nie jest używana.
- Produkt należy stosować wewnątrz pomieszczeń i przechowywać w suchym miejscu.
- Podczas podłączania i odłączania złącza produktu należy trzymać wtyczkę za uchwyt i nie ciągnąć za przewód, aby uniknąć uszkodzenia wtyczki.
- Do czyszczenia poduszki nie należy używać środków czyszczących o działaniu korozyjnym.
- Jeśli produkt nie działa prawidłowo lub wykazuje oznaki uszkodzenia, przed dalszym użytkowaniem należy skonsultować się z producentem lub autoryzowanym serwisem.
- Nie należy stosować produktu podczas snu.
- Nie stosować w połączeniu z innymi produktami grzewczymi.
- Nie stosować na zwierzętach domowych.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru podczas użytkowania. Zawsze wyłączaj i odłączaj urządzenie od prądu, kiedy wychodzisz.
- Podczas użytkowania nie należy przykrywać kocami ani ciężkimi ubraniami.
- Używaj produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem (nie używaj jako poduszki na siedzenie ani nie kładź go w łóżku pod ciało).
- Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia lub obrażenia.
- Nie składać produktu. Produktu nie należy składać w trakcie użytkowania. Może to spowodować uszkodzenie elementów grzejnych.

ODBIÓR I KONTROLA

Ostrożnie rozpakuj produkt i sprawdź, czy nie ma żadnych uszko-

dzeń. Jeśli zauważysz jakiekolwiek uszkodzenia, nie używaj produktu. Sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części. Jeśli jakaś część brakuje lub jest uszkodzona, prosimy o natychmiastowy kontakt.

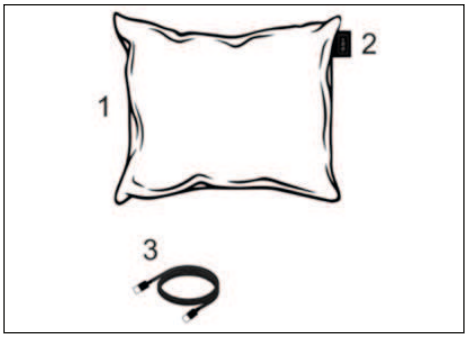
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Poduszka wewnętrzna
Poszewka na poduszkę
Kabel USB-A do USB-C (3 metry)

DANE TECHNICZNE

Element grzejny i sterowanie
Technologia grzewcza:
Włókno węglowe - Technologia Infrawarm - 9. 5±0 . 5 W
Działanie: Przycisk z podświetleniem
Czerwony = wysoka temperatura (ok. 65˚C)
Niebieski = średnia temperatura (ok. 55˚C)
Zielony = niska temperatura (ok. 45˚C)
Temperatura w dotyku: ok. 45 - 55˚C
Zabezpieczenie przed przegrzaniem
Prąd stały: 1.9A
Zabezpieczenie przed zwarciem
Kontrola temperatury za pomocą czujnika NTC (maks. 73 ˚C / min. 43 ˚C)
Automatyczne wyłączanie po 2 godzinach bez użycia
Poduszka wewnętrzna i wypełnienie poduszki
Materiał poduszki wewnętrznej: Tkanina włókninowa, 100% poliester
Wypełnienie: Włókno poliestrowe
Poszewka na poduszkę
100% poliester

PRZEGLĄD PRODUKTU



1. Poduszka grzewcza (poduszka wewnętrzna z wyjmowanym pokrowcem)
2. Przycisk sterujący ze zintegrowanym portem USB-C
3. Kabel USB-A do USB-C - 3 metry

WŁĄCZANIE I USTAWIENIA TEMPERATURY

1. Włączanie - naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznika przez 3–5 sekund, aby włączyć produkt.
2. Pozycja początkowa - Produkt automatycznie uruchamia się przy najwyższym ustawieniu temperatury.
3. Zmiana trybu grzania – naciśnij przycisk raz, aby przełączyć się na następny poziom grzania. Powtórz, aby przejść przez wszystkie ustawienia temperatury.
4. Wyłączanie zasilania - naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznika ponownie przez 3-5 sekund, aby wyłączyć produkt.
   Uwaga: Produkt wyłączy się automatycznie po 2 godzinach nieużywania.

Czerwony: Wysoka ± 65 ˚C
Niebieski: Średnia ± 55 ˚C
Zielony: Niska ± 45 ˚C
Rzeczywista temperatura może się różnić w zależności od temperatury otoczenia i stanu baterii.

UŻYWAJ Z POWERBANKIEM

1. Powerbanki muszą mieć parametry 5V 2A lub być wyposażone w system szybkiego ładowania PD.
2. Przed użyciem poduszki grzewczej należy upewnić się, że powerbank jest całkowicie naładowany. Aktualny poziom naładowania jest wyświetlany w prawym górnym rogu wyświetlacza.
3. Podłącz kabel USB-C do poduszki grzewczej i powerbanku. Kabel USB-C znajduje się w kieszeni zapinanej na suwak w wewnętrznej poduszce.
4. Aby zapewnić sobie optymalny komfort podczas użytkowania, umieść podłączony powerbank w tej kieszeni zapinanej na zamek.
5. Aby włączyć produkt, naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznika przez 3–5 sekund.
6. Aby zmienić ustawienie temperatury, naciśnij przycisk ponownie.
7. Używaj wyłącznie powerbanków, które rozpoczynają ładowanie automatycznie — nie potrzeba do tego żadnego przycisku. Powerbanki, które należy włączyć ręcznie (nacisnąć przycisk przed rozpoczęciem ładowania), nie będą działać z podgrzewaną poduszką.

UŻYTKOWANIE PRZEWODOWE

1. Podłącz długi kabel do adaptera.
2. Podłącz drugą stronę kabla (USB-C) do panelu sterowania poduszki grzewczej.
3. Podłącz adapter do źródła zasilania.
4. Włącz produkt, naciskając i przytrzymując przycisk przełącznika przez 3–5 sekund.
5. Aby zmienić ustawienie temperatury, naciśnij przycisk ponownie.
6. Po użyciu odłącz adapter, aby oszczędzać energię i bezpiecznie przechowywać produkt.

(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Φροντίστε να φυλάξετε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού!
- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά!
- Να ακολουθείτε πάντα τις ακόλουθες προφυλάξεις κατά τη χρήση του «Θερμαινόμενου μαξιλαριού», που εφεξής αναφέρεται ως «το προϊόν».

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένο φορτιστή USB 5 V έντασης 2 A ή υψηλότερης. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο και μόνιμη ζημιά στο προϊόν και στη γύρω περιοχή.
- Τα powerbank πρέπει να είναι 5 V 2 A ή powerbank με σύστημα γρήγορης φόρτισης PD. Χρησιμοποιείτε μόνο power bank που ξεκινούν να φορτίζουν αυτόματα—δεν απαιτείται κουμπί.
  Τα power bank που πρέπει να ενεργοποιηθούν χειροκίνητα (πάτημα κουμπιού πριν φορτίσουν για το power bank) δεν θα λειτουργούν με το θερμαινόμενο μαξιλάρι.
- Ελέγξτε το προϊόν για σημάδια φθοράς ή ζημιάς πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε άτομα που έχουν χάσει τις αισθήσεις τους.
- Άτομα με βηματοδότες δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Άτομα με ευαίσθητο δέρμα στη θερμότητα δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που παρουσιάζουν υπερευαισθησία ή έλλειψη ευαισθησίας στη θερμότητα ή που χρειάζονται πρόσθετη προστασία, όπως διαβητικοί, άτομα με δερματικές αλλοιώσεις που προκαλούνται από ασθένειες ή ουλές στην περιοχή εφαρμογής. Επίσης, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά τη λήψη παυσίπονων ή αλκοόλ.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε άλλες πηγές θερμότητας.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς επίβλεψη. Για παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών, το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εάν έχει ρυθμιστεί από γονέα ή άτομο που έχει αναλάβει την επίβλεψη του παιδιού και μόνο εφόσον έχουν δοθεί στο παιδί σαφείς οδηγίες για την ασφαλή χρήση.
- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, υπό την προϋπόθεση ότι

βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είναι βρεγμένο ή υγρό. Προστατέψτε το προϊόν από νερό και άλλα υγρά.
- Μην εισάγετε βελόνες ή αιχμηρά αντικείμενα στο προϊόν και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει τρυπηθεί.

-Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά, μην τραβάτε, συστρέφετε ή διπλώνετε τα καλώδια του προϊόντος απότομα.

- Το προϊόν δεν πρέπει να διπλώνεται κατά τη χρήση.

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα όπως βαλίτσες ή καλάθια πλυντηρίων πάνω από το προϊόν όταν αυτό χρησιμοποιείται. Επίσης, μην τοποθετείτε άλλες πηγές θερμότητας, όπως μία θερμοφόρα, πάνω από το προϊόν.

- Δεν πρέπει να ανοίγονται ή να καίγονται μέρη του προϊόντος. Το προϊόν δεν πρέπει να τρυπηθεί.
- Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα όταν το μαξιλάρι δεν χρησιμοποιείται.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν σε εσωτερικούς χώρους και φυλάξτε το σε ξηρό μέρος.
- Όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε το βύσμα του προϊόντος, κρατήστε το φις από τη λαβή και μην τραβάτε το καλώδιο για να αποφύγετε το κόψιμο του καλωδίου ή την πρόκληση ζημιάς στο φις.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά κατά τον καθαρισμό του μαξιλαριού.
- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά ή παρουσιάζει σημάδια ζημιάς, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία επισκευών πριν συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ κοιμάστε.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με άλλα προϊόντα θέρμανσης.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε κατοικίδια.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση. Πάντα να το απενεργοποιείτε ή να το αποσυνδέετε από την πρίζα όταν φεύγετε.
- Μην το καλύπτετε με κουβέρτες ή βαριά ρούχα κατά τη χρήση.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όπως προβλέπεται (όχι ως μαξιλάρι καθίσματος ή τοποθετημένο στο κρεβάτι κάτω από το σώμα)
- Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή τραυματισμό.
- Μην διπλώνετε το προϊόν. Το προϊόν δεν πρέπει να διπλώνεται κατά τη χρήση. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα θερμαντικά στοιχεία.

ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Αποσυσκευάστε προσεκτικά το προϊόν και ελέγξτε για τυχόν ζημιές. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα υπάρχουν σύμφωνα με τα περιεχόμενα της συσκευασίας. Εάν κάποιο εξάρτημα λείπει ή έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως μαζί μας.

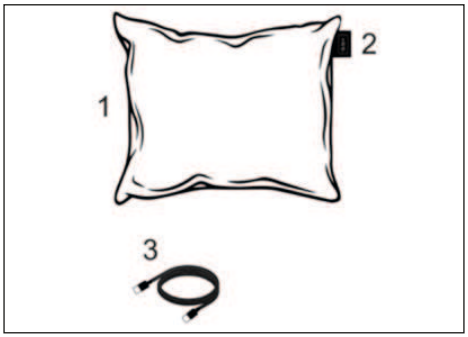
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Εσωτερικό μαξιλάρι
Κάλυμμα μαξιλαριού
Καλώδιο USB-A σε USB-C (3 μέτρα)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Στοιχείο θέρμανσης και χειριστήρια
Τεχνολογία θέρμανσης:
Ανθρακόνημα - Τεχνολογία Infrawarm - 9. 5±0 . 5W
Λειτουργία: κουμπί με φωτισμό
Κόκκινο = υψηλή θερμοκρασία (περίπου 65 ˚C)
Μπλε = μέτρια θερμοκρασία (περίπου 55˚C)
Πράσινο = χαμηλή θερμοκρασία (περίπου 45˚C)
Θερμοκρασία αφής: περίπου 45 - 55˚C
Προστασία από υπερθέρμανση
Σταθερό ρεύμα: 1.9A
Προστασία από βραχυκύκλωμα
Έλεγχος θερμοκρασίας μέσω αισθητήρα NTC (Μέγ. 73 ˚C / Ελάχ. 43 ˚C)
Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 2 ώρες αχρησίας
Εσωτερικό μαξιλάρι και γέμιση μαξιλαριού
Υλικό εσωτερικού μαξιλαριού: μη υφασμένο ύφασμα, 100% πολυεστέρας
Υλικό γεμίσματος: ίνα πολυεστέρα
Κάλυμμα μαξιλαριού
100% πολυεστέρας

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. Θερμαινόμενο μαξιλάρι (εσωτερικό μαξιλάρι με αφαιρούμενο κάλυμμα μαξιλαριού)
2. Κουμπί ελέγχου με ενσωματωμένη θύρα USB-C
3. Καλώδιο USB-A σε USB-C - 3 μέτρα

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

1. Ενεργοποίηση - πατήστε παρατεταμένα το κουμπί διακόπτη για 3-5 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
2. Θέση εκκίνησης - Το προϊόν ξεκινά αυτόματα στην υψηλότερη ρύθμιση θερμότητας.
3. Αλλαγή λειτουργίας θέρμανσης - πατήστε το κουμπί μία φορά για να μεταβείτε στην επόμενη ρύθμιση θερμότητας. Επαναλάβετε για να δείτε όλες τις ρυθμίσεις θερμότητας.
4. Απενεργοποίηση - πατήστε ξανά παρατεταμένα το κουμπί διακόπτη για 3-5 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.
   Σημείωση: Το προϊόν θα απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 2 ώρες όταν δεν χρησιμοποιείται.

Κόκκινος: Υψηλή ± 65 ˚C
Μπλε: Μεσαία ± 55 ˚C
Πράσινος: Χαμηλή ± 45 ˚C
Η πραγματική θερμοκρασία ενδέχεται να διαφέρει λόγω της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και της κατάστασης της μπαταρίας.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ POWER BANK

1. Τα powerbank πρέπει να είναι 5 V 2 A ή powerbank με σύστημα γρήγορης φόρτισης PD.
2. Βεβαιωθείτε ότι το power bank είναι πλήρως φορτισμένο πριν χρησιμοποιήσετε το θερμαντικό επίθεμα. Το τρέχον ποσοστό φόρτισης εμφανίζεται επάνω δεξιά στην οθόνη.
3. Συνδέστε το καλώδιο USB-C από το θερμαντικό επίθεμα στο power bank. Το καλώδιο USB-C βρίσκεται στην τσέπη με φερμουάρ του εσωτερικού μαξιλαριού.
4. Για βέλτιστη άνεση κατά τη χρήση, τοποθετήστε το συνδεδεμένο power bank σε αυτήν την τσέπη με φερμουάρ.
5. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί εναλλαγής για 3-5 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
6. Πατήστε ξανά το κουμπί για να μεταβείτε σε διαφορετική ρύθμιση θερμότητας.
7. Χρησιμοποιείτε μόνο power bank που ξεκινούν να φορτίζουν αυτόματα—δεν απαιτείται κουμπί.
   Τα power bank που πρέπει να ενεργοποιηθούν χειροκίνητα (πάτημα κουμπιού πριν φορτίσουν για το power bank) δεν θα λειτουργούν με το θερμαινόμενο μαξιλάρι.

ΕΝΣΥΡΜΑΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Συνδέστε το μακρύ καλώδιο στον προσαρμογέα.
2. Συνδέστε την άλλη πλευρά του καλωδίου (USB-C) στον πίνακα ελέγχου του θερμαινόμενου μαξιλαριού.
3. Συνδέστε τον προσαρμογέα σε μια πηγή τροφοδοσίας.
4. Ενεργοποιήστε το προϊόν πατώντας παρατεταμένα το κουμπί εναλλαγής για 3-5 δευτερόλεπτα.
5. Πατήστε ξανά το κουμπί για να μεταβείτε σε διαφορετική ρύθμιση θερμότητας.
6. Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα μετά τη χρήση για εξοικονόμηση ενέργειας και ασφαλή αποθήκευση του προϊόντος

(SR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU

UPOZORENJA I BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Obavezno držite ambalažni materijal van domašaja dece kako biste izbegli opasnost od gušenja!
- Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo pre upotrebe i čuvajte ga za buduću upotrebu!
- Uvek se pridržavajte sledećih mera predostrožnosti kada koristite "jastuk za grejanje", u daljem tekstu "proizvod".

MERE BEZBEDNOSTI

- Koristite samo sertifikovani 5V USB punjač od 2A ili više. Korišćenje bilo kog drugog punjača može izazvati opasnost i trajno oštećenje proizvoda i okoline.
- Eksterne baterije treba da imaju 5 V i 2 A ili da budu PD eksterne baterije za brzo punjenje. Koristite samo eksterne baterije koje punjenje započinju automatski – bez upotrebe dugmeta. Eksterne baterije koje je potrebno uključiti ručno (pritiskom na dugme pre nego što započnu punjenje) neće funkcionisati sa jastukom za grejanje.
- Proverite proizvod za znake habanja ili oštećenja pre svake upotrebe. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.
- Zabranjeno je koristiti proizvod na nesvesnim osobama.
- Osobe sa pejsmejkerima ne bi trebalo da koriste proizvod.
- Osobe sa osetljivom kožom na toplotu ne bi trebalo da koriste proizvod.
- Proizvod ne bi trebalo da koriste osobe koje su preterano ili neosetljive na toplotu ili kojima je potrebna dodatna zaštita, kao što su dijabetičari, osobe sa promenama na koži izazvanim bolestima ili ožiljcima u oblasti primene, ili nakon uzimanja lekova protiv bolova ili alkohola.
- Ne koristite proizvod u blizini drugih izvora toplote.
- Proizvod nije pogodan za decu mlađu od 8 godina bez nadzora. Za decu između 3 i 8 godina, proizvod treba koristiti samo ako je proizvod postavljen od strane roditelja ili nadzorne osobe i dete je dobilo jasna uputstva o bezbednoj upotrebi.
- Proizvod mogu koristiti deca starija od 8 godina, kao i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, pod uslovom da su dobili nadzor ili jasna uputstva o njegovoj upotrebi na bezbedan način i razumeju opasnosti.
- Deca ne bi trebalo da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i održavanje ne bi trebalo da obavljaju deca bez nadzora.
- Ne koristite proizvod kada je mokar ili vlažan. Zaštitite proizvod od vode i drugih tečnosti.

- Ne ubacujte igle ili oštre predmete u proizvod i uverite se da nije probušen.

- Da biste izbegli oštećenja, nemojte povlačiti, uvijati ili savijati kablove proizvoda Oštro.
- Proizvod ne treba savijati tokom upotrebe.
- Ne stavljajte predmete kao što su koferi ili korpe za veš

Na vrhu proizvoda kada je u upotrebi. Takođe, ne stavljajte druge izvore toplote, kao što je termofor, na proizvod.

- Delovi proizvoda ne smeju se otvarati ili spaljivati. Proizvod se ne sme probušiti.

- Isključite adapter kada jastuk nije u upotrebi.
- Koristite proizvod u zatvorenom prostoru i čuvajte ga na suvom mestu.
- Kada uključite ili isključite konektor proizvoda, držite utikač za dršku i ne povlačite kabl kako biste izbegli lom ili oštećenje utikača.
- Ne koristite korozivna sredstva za čišćenje prilikom čišćenja jastuka.
- Ako proizvod ne funkcioniše ispravno ili pokazuje znake oštećenja, obratite se proizvođaču ili ovlašćenom servisu za popravku pre nego što nastavite da ga koristite.
- Nemojte koristiti proizvod dok spavate.
- Ne koristiti u kombinaciji sa drugim proizvodima za grejanje.
- Ne koristiti na kućnim ljubimcima.
- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tokom upotrebe. Obavezno isključite uređaj ili izvucite utikač iz izvora napajanja kada izlazite.
- Ne pokrivajte ćebadima ili teškom odećom tokom upotrebe.
- Koristite proizvod samo onako kako je predviđeno (ne kao jastuk za sedište ili smešten u krevet ispod tela)
- Nepravilna upotreba može prouzrokovati štetu ili povrede.
- Ne savijajte proizvod. Proizvod se ne sme savijati tokom upotrebe. To može oštetiti grejne elemente.

PRIJEM I INSPEKCIJA

Pažljivo raspakujte proizvod i proverite da li ima oštećenja. Ako primetite bilo kakvu štetu, nemojte koristiti proizvod. Proverite da li su svi delovi prisutni u skladu sa sadržajem pakovanja. Ako bilo koji deo nedostaje ili je oštećen, molimo vas da nas odmah kontaktirate.

SADRŽAJ PAKOVANJA

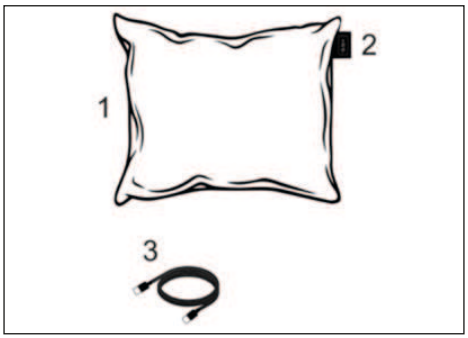
Unutrašnji jastuk
Navlaka za jastuk
USB-A na USB-C kabl (3 metra)

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Grejni element i kontrole

Tehnologija grejanja:
ugljenična vlakna – Infrawarm tehnologija – 9 . 5±0 . 5 W
Rad: Dugme sa osvetljenjem
Crvena = visoka temperatura (oko 65 °C)
Plava = srednja temperatura (oko 55 °C)
Zelena = niska temperatura (oko 45 °C)
Temperatura dodira: Oko 45 - 55°C
Zaštita od pregrevanja
Konstantna struja: 1.9A
Zaštita od kratkog spoja
Kontrola temperature preko NTC senzora (maks. 73 °C / min. 43 °C)
Automatsko isključivanje nakon 2 sata bez upotrebe
Unutrašnji jastuk i punjenje jastuka
Materijal unutrašnjeg jastuka: netkani materijal, 100% poliester
Popunjavanje: poliesterska vlakna
Navlaka za jastuk
100% poliester

PREGLED PROIZVODA



1. Jastuk za grejanje (unutrašnji jastuk sa navlakom koja se može skinuti)
2. Kontrolno dugme sa integrisanim USB-C portom
3. USB-A na USB-C kabl - 3 metra

UKLJUČIVANJE I PODEŠAVANJA GREJANJA

1. Uključite - pritisnite i držite dugme prekidača 3 - 5 sekundi da biste uključili proizvod.
2. Početna pozicija - Proizvod se automatski pokreće u najvišem podešavanju toplote.
3. Prebacite režim grejanja - pritisnite dugme jednom da biste prešli na sledeću postavku toplote. Ponovite da prođete kroz sve postavke toplote.
4. Isključivanje - ponovo pritisnite i držite dugme prekidača 3-5 sekundi da biste isključili proizvod.
   Nota: Proizvod će se automatski isključiti nakon 2 sata kada nije u upotrebi.

Crvena: Visoka ± 65 °C

Plava: Srednji ± 55 °C
Zelena: Niska ± 45 °C
Stvarna temperatura može varirati zbog temperature okoline i stanja baterije.

KORIŠĆENJE SA EKSTERNOM BATERIJOM

1. Eksterne baterije treba da imaju 5 V i 2 A ili da budu PD eksterne baterije za brzo punjenje.
2. Uverite se da je eksterna baterija potpuno napunjena pre upotrebe jastučića za grejanje. Trenutni procenat punjenja je prikazan u gornjem desnom uglu ekrana.
3. Povežite USB-C kabl sa grejne podloge na banku za napajanje. USB-C kabl se nalazi u džepu rajsferšlusa unutrašnjeg jastuka.
4. Za optimalnu udobnost tokom upotrebe, stavite priključenu banku napajanja u ovaj džep sa patentnim zatvaračem.
5. Pritisnite i držite dugme prekidača 3 - 5 sekundi da biste uključili proizvod.
6. Pritisnite dugme ponovo da biste prešli na drugu postavku toplote.
7. Koristite samo eksterne baterije koje punjenje započinju automatski – bez upotrebe dugmeta.
   Eksterne baterije koje je potrebno uključiti ručno (pritiskom na dugme pre nego što započnu punjenje) neće funkcionisati sa jastukom za grejanje.

ŽIČANA UPOTREBA

1. Priključite dugačak kabl na adapter.
2. Priključite drugu stranu kabla (USB-C) na kontrolnu tablu jastuka za grejanje.
3. Uključite adapter u izvor napajanja.
4. Uključite proizvod tako što ćete pritisnuti i zadržati prekidač 3–5 sekundi.
5. Pritisnite dugme ponovo da biste prešli na drugu postavku toplote.
6. Isključite adapter nakon upotrebe da biste uštedeli energiju i bezbedno uskladištite proizvod

EN

Electrical and electronic devices/ information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



DE

Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



NL

Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgekruiste afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



FR

Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en défaire.

5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



IT

Dispositivi elettrici ed elettronici/ Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierli separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisci al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



ES

Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.



FI

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet / tietoa kotitalouksille

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi 2012/19/EU sisältää suuren määrän sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyyn liittyviä vaatimuksia. Tärkeimmät on koottu tähän.

1. Sähkö- ja elektroniikkaromun erillinen keräys

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita, joista on tullut jätettä, kutsutaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromuksi (WEEE). Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun omistajien on kerättävä romu erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu ei kuulu kotitalousjätteeseen, vaan erityisiin keräys- ja palautusjärjestelmiin.

2. Paristot, akut ja lamput

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun omistajien on luovutettava ne täydellisessä kunnossa. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun omistajien on kuitenkin erotettava vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole sähkö- ja elektroniikkalaiteromun sisällä, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta tuhoamatta laitetta, ennen luovuttamista keräyspisteeseen.

3. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun palautustavat

Kotitalouskäyttöön tarkoitetun sähkö- ja elektroniikkalaiteromun omistajat voivat luovuttaa romun maksutta julkisten jätehuoltoviranomaisten määrittämiin keräyspisteisiin tai valmistajan tai jakelijan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti perustamiin keräyspisteisiin.

4. Tietosuojailmoitus

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää usein arkaluontoisia henkilötietoja. Tämä koskee erityisesti tieto- ja tietoliikennetekniikkalaitteita, kuten tietokoneita ja älypuhelimia. Huomioi oman etusi vuoksi, että jokainen loppukäyttäjä on itse vastuussa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun tietojen poistamisesta ennen hävittämistä.

5. Mahdolliset ympäristövaikutukset

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää aineita, joilla voi olla kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niiden keräämistä, luovuttamista, uudelleenkäyttöä tai materiaalien hyödyntämistä ei suoriteta vastaavan lainsäädännön mukaisesti.

6. Sinun roolisi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätteenkäsittelyssä

Täyttämällä nämä velvoitteet ja erityisesti täyttämällä velvoitteen kerätä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu erikseen, olla hävittämättä romua lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana ja luovuttamalla romu keräyspisteisiin, osallistut loppukäyttäjänä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja materiaalien hyödyntämiseen.

7. Ylivedettyä roska-astiaa esittävän symbolin merkitys

Ylivedettyä roska-astia, joka näkyy säännöllisesti sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, osoittaa, että kyseinen laite on elinkaarensa lopussa kerättävä erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.



NO

Elektrisk og elektronisk utstyr/informasjon for private husholdninger

Direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr inneholder en lang rekke krav til håndtering av elektrisk og elektronisk utstyr. De viktigste er samlet her.

1. Separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr

Elektrisk og elektronisk utstyr som har blitt til avfall omtales som avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Eiere av EE-avfall må innhente det separat fra usortert kommunalt avfall. EE-avfall hører ikke hjemme i husholdningsavfallet, men i spesielle innsamlings- og retursystemer.

2. Batterier, akkumulatorer og lamper

Eiere av EE-avfall må overlevere dem i fullstendig stand. Eiere av EE-avfall må imidlertid skille gamle batterier og akkumulatorer som ikke er omsluttet av EE-avfallet, samt lamper som kan fjernes, fra EE-avfallet uten å ødelegge det før det overleveres til et innsamlingssted.

3. Måter å returnere EE-avfallet

Eiere av EE-avfall fra private husholdninger kan levere dem inn gratis på de utpekte innsamlingsstedene til offentlige avfallshåndteringsmyndigheter eller ved returpunktene som er satt opp av produsenter eller distributører i henhold til direktiv 2012/19/EU.

4. Personvernerklæring

EE-avfall inneholder ofte sensitive personopplysninger. Dette gjelder spesielt informasjons- og telekommunikasjonsteknologiske apparater som datamaskiner og smarttelefoner. I din egen interesse, vær oppmerksom på at hver sluttbruker er ansvarlig for å slette dataene på EE-avfall før de kastes.

5. Potensielt miljøpåvirkning

EE-avfall inneholder stoffer som kan ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse dersom innsamling, overlevering, gjenbruk eller materialgjenvinning ikke skjer i samsvar med respektive lovverk.

6. Din rolle i EE-avfallsbehandlingen

Ved å oppfylle disse forpliktelsene og spesielt ved å oppfylle plikten til å samle inn EE-avfall separat, ikke å kaste det sammen med usortert kommunalt avfall og levere det til på innsamlingssteder, bidrar du som sluttbruker til gjenbruk og materialgjenvinning av EE-avfall.

7. Betydningen av søppelkassesymbolet med kryss over

Søppelkassen med kryss over, som jevnlig vises på elektrisk og elektronisk utstyr, indikerer at den respektive enheten må samles inn separat fra usortert kommunalt avfall ved slutten av livssyklusen.



SV

Elektriska och elektroniska produkter/information för privata hushåll

Direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter innefattar ett stort antal krav om hantering av elektriska eller elektroniska produkter. Här har vi sammanställt de viktigaste.

1. Separat insamling av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter

Elektriska och elektroniska produkter som har blivit avfall kallas för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Ägare av WEEE måste samla in produkterna separat och inte blanda dem med osorterat kommunalt avfall. WEEE hör inte hemma bland hushållsavfall, utan i särskilda system för insamling och återlämning.

2. Batterier, ackumulatorer och lampor

Produkter som ska lämnas in av WEEE-ägare måste vara fullständiga. Ägare av WEEE måste emellertid separera uttjänta batterier och ackumulatorer som inte innefattas av WEEE samt lampor som kan tas bort från WEEE utan att de går sönder innan produkterna överlämnas till en insamlingsanläggning.

3. Sätt att återlämna WEEE

Ägare av WEEE från privata hushåll kan lämna in produkterna kostnadsfritt till avsedda insamlingsanläggningar tillhörande offentliga avfallshanteringsmyndigheter eller till de återlämningsplatser som tillverkare eller distributörer har upprättat enligt direktiv 2012/19/EU.

4. Integritetsmeddelande

WEEE innehåller ofta känsliga personuppgifter. Detta gäller särskilt enheter som använder informations- och telekommunikationsteknik, t.ex. datorer och smartphones. Observera att ansvaret för att radera data om WEEE före avfallshanteringen åligger varje slutanvändare.

5. Eventuell miljöpåverkan

WEEE innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa om insamlingen, överlämningen, återanvändningen eller materialåtervinningen inte genomförs enligt tillämplig lagstiftning.

6. Din uppgift som avfallshanterare av WEEE

Genom att fullgöra dessa skyldigheter och särskilt skyldigheten att samla in WEEE separat och inte bortskaffa produkterna tillsammans med osorterat kommunalt avfall samt lämna över dessa till insamlingsanläggningar bidrar du i egenskap av slutanvändare till återanvändning och återvinning av WEEE-produkter.

7. Vad symbolen med den överkorsade soptunnan betyder

Den överkorsade soptunnan som ofta visas på elektriska och elektroniska produkter betyder att den ifrågavarande produkten måste samlas in separat och inte får blandas med kommunalt avfall när servicelivet har gått ut.



DA

Elektriske og elektroniske enheder/ information til private husholdninger

Direktivet 2012/19/EU der omhandler affald af elektrisk og elektronisk udstyr, indeholder mange krav til håndteringen af elektrisk og elektronisk udstyr. De vigtigste punkter er samlet her.

1. En separat indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr

Elektrisk og elektronisk udstyr, som er blevet til affald, omtales fremadrettet som affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Indehavere af WEEE skal indsamle det separat fra usorteret kommunal affald. WEEE hører ikke til i husholdningsaffaldet, men derimod i et specielt indsamlings- og returneringssystem.

2. Batterier, akkumulatorer og lamper

Indehavere af WEEE skal indlevere det i sin helhed. Men Indehavere af WEEE skal separere gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er indbygget i WEEE, såvel som lamper, der ikke kan fjernes fra WEEE, uden at ødelægge det, inden det indleveres til et indsamlingssted.

3. Måder at returnere WEEE

Private husholdninger, som er indehaver af WEEE, kan gratis indlevere det ved et af de tildelte kommunale indsamlingssteder eller ved et af producentens eller distributørens tilbagetagningssteder, i henhold til direktivet 2012/19/EU.

4. Meddelelse om beskyttelse af personlige oplysninger

WEEE indeholder ofte personfølsomme oplysninger. Dette gælder i sær for informations- og telekommunikationsteknologiske enheder, såsom computere og smartphones. For din egen skyld, så er det vigtigt at du notere dig, at det er slutbrugerens eget ansvar, at slette alt data på WEEE, inden det bortskaffes.

5. Potentiel miljømæssig effekt

WEEE indeholder substanser, der kan have en negativ effekt på miljøet og på menneskets sundhed, hvis det ikke indsamles, overgives, genbruges eller materielgenanvendelse ikke udføres i overensstemmelse med gældende lovgivning.

6. Din rolle i affaldssortering af WEEE

Ved at opfylde disse betingelser og i sær ved at opfylde betingelsen for indsamlingen af WEEE separat, ikke at bortskaffe det sammen med usorteret kommunal affald og ved at overlevere det ved indsamlingsstederne, gør du dit for at bidrage til genbruget og materielgenanvendelsen af WEEE.

7. Betydningen af den overstreget skraldespand

Den overstreget skraldespand, der oftest ses på elektrisk og elektronisk udstyr, betyder at den respektive enhed skal indsamles separat fra usorteret kommunal affald, når de ikke kan bruges længere.



HR

Električni i elektronički uređaji / informacije za privatna kućanstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahtjeva za rukovanje električnom elektroničkom opremom. Ovdje su sažeti najvažniji.

1. Odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme

Električna i elektronička oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronička oprema (OEEO). Vlasnici OEEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEEO ne smije se zbrinjavati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.

2. Baterije, akumulatori i svjetiljke

Vlasnici OEEO-a moraju ga predati u cjelovitom stanju. Međutim, vlasnici OEEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatore koji nisu sastavni dio OEEO-a te izvaditi svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEEO-a, a da ga pri tome ne uniште, prije nego što ga predaju na prikupno mjesto.

3. Načini povrata OEEO-a

Vlasnici OEEO-a iz privatnih kućanstava mogu ga besplatno predati na predviđena prikupna mjesta nadležnih tijela za zbrinjavanje otpada ili na mjesta za povrat koja uspostave proizvođači ili distributeri u skladu s Direktivom 2012/19/EU.

4. Obavijest o zaštiti podataka

OEEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacijsku i telekomunikacijsku tehnologiju kao što su računala ili pametni telefoni. Uzmite u obzir da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEEO-a prije njegova zbrinjavanja.

5. Potencijalni utjecaj na okoliš

OEEO sadrži tvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se njihovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili oporaba materijala ne provede u skladu s mjerodavnim zakonima.

6. Vaša uloga u obradi otpada i OEEO-a

Poštivanjem ovih obveza i, posebice, obveze odvojena prikupljanja OEEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja s nesortiranim komunalnim otpadom i njegovom predajom na prikupnim mjestima, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i oporabi materijala OEEO-a.

7. Značenje simbola prekrižene kante za smeće

Prekrižena kanta za smeće, koja se redovito nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da se dotični uređaj mora prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svojeg vijeka trajanja.



PL

Urządzenia elektryczne i elektroniczne / informacje dla prywatnych gospodarstw domowych

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.

1. Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określa się jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie utylizuje się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.

2. Baterie, akumulatory i lampy

Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletnym. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodzą w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.

3. Sposoby zwrotu ZSEE

Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

4. Informacja o ochronie prywatności

ZSEE często zawiera poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego utylizacją.

5. Potencjalny wpływ na środowisko

ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

6. Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE

Wypełniając te obowiązki, a w szczególności wypełniając obowiązek selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punktach zbiórki, użytkownik końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.

7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że dane urządzenie po zakończeniu cyklu eksploatacji musi być poddawane utylizacji oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

EL

Πληροφορίες για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε ιδιωτικά νοικοκυριά
Η Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχει μεγάλο αριθμό απαιτήσεων που αφορούν τον χειρισμό ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Οι πλέον σημαντικές παρατίθενται εδώ.
1. Ξεχωριστή συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού
Τα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που έχουν καταστεί απόβλητα αναφέρονται ως απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα συλλέγουν ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Τα ΑΗΗΕ δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα, αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επιστροφής.
2. Μπαταρίες, συσσωρευτές και λαμπτήρες
Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα παραδίδουν σε πλήρη κατάσταση. Ωστόσο, οι κάτοχοι ΑΗΗΕ οφείλουν να διαχωρίζουν τις παλιές μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στα ΑΗΗΕ, καθώς και λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν, από το ΑΗΗΕ χωρίς αυτό να καταστραφεί πριν παραδοθεί σε σημείο συλλογής.
3. Τρόποι επιστροφής των ΑΗΗΕ
Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τα παραδώσουν χωρίς χρέωση στα καθορισμένα σημεία συλλογής των δημόσιων φορέων διάθεσης αποβλήτων ή στα σημεία παραλαβής που έχουν καθοριστεί από τους κατασκευαστές ή διανομείς σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ.
4. Ανακοίνωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής
Συχνά, τα ΑΗΗΕ περιέχουν ευαίσθητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αυτό αφορά κυρίως συσκευές όπου ενσωματώνονται τεχνολογίες πληροφοριών και τηλεπικοινωνιών, όπως είναι οι υπολογιστές και τα smartphone. Για το δικό σας συμφέρον, ας σημειωθεί ότι κάθε τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαγραφή των δεδομένων από το ΑΗΗΕ πριν το απορρίψει.
5. Δυνητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις
Τα ΑΗΗΕ περιέχουν ουσίες οι οποίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, εάν η συλλογή, η παράδοση, η επαναχρησιμοποίηση ή η ανάκτηση υλικών δεν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία.
6. Ο ρόλος σας στην επεξεργασία αποβλήτων των ΑΗΗΕ
Εκπληρώνοντας αυτές τις υποχρεώσεις και κυρίως εκπληρώνοντας την υποχρέωση συλλογής των ΑΗΗΕ ξεχωριστά, της μη απόρριψης αυτών μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και της παράδοσης σε σημεία συλλογής, εσείς ως τελικός χρήστης συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση των ΑΗΗΕ και στην ανάκτηση υλικών από αυτά.
7. Η έννοια του συμβόλου διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων
Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων, το οποίο εμφανίζεται συχνά σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, υποδεικνύει ότι η αντίστοιχη συσκευή θα πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα στο τέλος του κύκλου ζωής της.



SR

Električni i elektronski uređaji/ informacije o njima za domaćinstva
Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi sadrži veliki broj zahteva za rukovanje električnom i elektronskom opremom. Najznačajniji su objedinjeni ovde.
1. Zasebno prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme
Električna i elektronska oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronska oprema (WEEE). Vlasnici WEEE moraju da ih prikupljaju zasebno od nesortiranog komunalnog otpada. WEEE ne spada u kućni otpad, već u posebne sisteme za prikupljanje i vraćanje.
2. Baterije, akumulatori i svetiljke
Vlasnici WEEE moraju da ih predaju u kompletnom stanju. Međutim, vlasnici WEEE moraju da razdvoje stare baterije i akumulatore koji nisu ugrađeni u WEEE, kao i svetiljke koje je moguće izvaditi, od WEEE bez njegovog uništavanja pre predavanja na sabirno mesto.
3. Načini vraćanja WEEE
Vlasnici WEEE iz domaćinstava mogu da ih predaju besplatno na za to predviđenim mestima za prikupljanje javnih organa za odlaganje otpada ili na mestima za vraćanje koje su postavili proizvođači ili distributeri u smislu Direktive 2012/19/EU.
4. Obaveštenje o zaštiti privatnosti
WEEE često sadrži osetljive podatke o ličnosti. Ovo se posebno odnosi na informacije i uređaje telekomunikacionih tehnologija poput računara i pametnih telefona. U vašem sopstvenom interesu, imajte u vidu da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka na WEEE pre nego što je odložе u otpad.
5. Potencijalni uticaj na životnu sredinu
WEEE sadrži materije koje mogu da imaju negativan uticaj na životnu sredinu i zdravlje ljudi ukoliko se njegovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili ponovno dobijanje materijala ne obavljaju u skladu sa odgovarajućim zakonodavstvom.
6. Vaša uloga u tretmanu WEEE otpada
Ispunjavanjem ovih obaveza i posebno ispunjavanjem obaveze zasebnog prikupljanja WEEE, njenog neodlaganja zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom i predajom na mestima za prikupljanje, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i dobijanju materijala iz WEEE.
7. Značenje precrtanog simbola kante za otpad
Precrtana kanta za otpad, koja je redovno prikazana na električnoj i elektronskoj opremi, označava da taj uređaj mora da se prikuplja zasebno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svog životnog ciklusa.

